



ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ

2009 - 2014

Επιτροπή Προϋπολογισμών

2010/0101(COD)

29.10.2010

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ 58 - 107

Σχέδιο έκθεσης
Ivailo Kalfin
(PE450.852v01-00)

σχετικά με πρόταση απόφασης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τη χορήγηση εγγύησης της ΕΕ στην Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων για την κάλυψη ζημιών από δάνεια και εγγυήσεις για σχέδια εκτός της Ευρωπαϊκής Ένωσης

Πρόταση απόφασης
(COM(2010)174 – C7-0110/2010 – 2010/0101(COD))

AM\837581EL.doc

PE452.617v01-00

EL

Ενωμένη στην πολυμορφία

EL

Τροπολογία 58
Ivailo Kalfin

Πρόταση απόφασης
Αιτιολογική σκέψη 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

(1) Εκτός από την κύρια αποστολή της η οποία είναι η χρηματοδότηση επενδύσεων στην Ευρωπαϊκή Ένωση, η Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων (ΕΤΕπ) έχει αναλάβει από το 1963 χρηματοδοτικές δραστηριότητες εκτός της Ευρωπαϊκής Ένωσης προς υποστήριξη των εξωτερικών πολιτικών της ΕΕ. Αυτό επιτρέπει τη συμπλήρωση των δημοσιονομικών πόρων της ΕΕ οι οποίοι είναι διαθέσιμοι για τις εξωτερικές περιοχές με την οικονομική ισχύ της ΕΤΕπ προς όφελος των δικαιούχων χωρών.

Τροπολογία

(1) Εκτός από την κύρια αποστολή της η οποία είναι η χρηματοδότηση επενδύσεων στην Ευρωπαϊκή Ένωση, η Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων (ΕΤΕπ) έχει αναλάβει από το 1963 χρηματοδοτικές δραστηριότητες εκτός της Ευρωπαϊκής Ένωσης προς υποστήριξη των εξωτερικών πολιτικών της ΕΕ. Αυτό επιτρέπει τη συμπλήρωση των δημοσιονομικών πόρων της ΕΕ οι οποίοι είναι διαθέσιμοι για τις εξωτερικές περιοχές με την οικονομική ισχύ της ΕΤΕπ προς όφελος των δικαιούχων χωρών. ***Με τον τρόπο αυτό, η ΕΤΕπ συμβάλλει ταυτόχρονα στην ανάπτυξη των τρίτων χωρών και στην ευημερία της ΕΕ στο πλαίσιο της νέας παγκόσμιας οικονομικής τάξης. Οι δραστηριότητες της ΕΤΕπ προς υποστήριξη των εξωτερικών πολιτικών της Ένωσης πρέπει να συνεχίσουν να πραγματοποιούνται δυνάμει των αρχών των υγιών τραπεζικών πρακτικών.***

Or. en

Αιτιολόγηση

Τροπολογία που αντικαθιστά την τροπολογία 1 του σχεδίου έκθεσης

Τροπολογία 59
Ivailo Kalfin

Πρόταση απόφασης
Αιτιολογική σκέψη 8

(8) Εκτός από τα περιφερειακά ανώτατα όρια, η προαιρετική εντολή ύψους 2.000.000.000 ευρώ πρέπει να ενεργοποιηθεί και να διατεθεί ως κονδύλιο για τη στήριξη χρηματοδοτικών δραστηριοτήτων της ΕΤΕπ στον τομέα του μετριασμού των επιπτώσεων της κλιματικής αλλαγής και της προσαρμογής σε αυτήν, σε όλες τις περιοχές που καλύπτονται από την εντολή. Η ΕΤΕπ θα μπορούσε να συμβάλει με την εμπειρογνωμοσύνη και τους πόρους της, σε στενή συνεργασία με την Επιτροπή, στη στήριξη των δημόσιων αρχών, καθώς και του ιδιωτικού τομέα, για την αντιμετώπιση της πρόκλησης της κλιματικής αλλαγής και στη βέλτιστη δυνατή χρήση της διαθέσιμης χρηματοδότησης. Όσον αφορά τα σχέδια μετριασμού των επιπτώσεων και προσαρμογής, οι πόροι της ΕΤΕπ πρέπει να συμπληρώνονται, κατά το δυνατόν, με κεφάλαια χορηγούμενα με ευνοϊκούς όρους τα οποία διατίθενται στο πλαίσιο του προϋπολογισμού της Ένωσης, μέσω της αποτελεσματικής και συνεπούς ανάμιξης επιδοτήσεων και δανείων για τη χρηματοδότηση για την κλιματική αλλαγή στο πλαίσιο της εξωτερικής βοήθειας της Ένωσης.

(8) Εκτός από τα περιφερειακά ανώτατα όρια, η προαιρετική εντολή ύψους 2.000.000.000 ευρώ πρέπει να ενεργοποιηθεί και να διατεθεί ως κονδύλιο για τη στήριξη χρηματοδοτικών δραστηριοτήτων της ΕΤΕπ στον τομέα του μετριασμού των επιπτώσεων της κλιματικής αλλαγής και της προσαρμογής σε αυτήν, σε όλες τις περιοχές που καλύπτονται από την εντολή. Η ΕΤΕπ θα μπορούσε να συμβάλει με την εμπειρογνωμοσύνη και τους πόρους της, σε στενή συνεργασία με την Επιτροπή, στη στήριξη των δημόσιων αρχών, καθώς και του ιδιωτικού τομέα, για την αντιμετώπιση της πρόκλησης της κλιματικής αλλαγής και στη βέλτιστη δυνατή χρήση της διαθέσιμης χρηματοδότησης. Όσον αφορά τα σχέδια μετριασμού των επιπτώσεων και προσαρμογής, οι πόροι της ΕΤΕπ πρέπει να συμπληρώνονται, κατά το δυνατόν, με κεφάλαια χορηγούμενα με ευνοϊκούς όρους τα οποία διατίθενται στο πλαίσιο του προϋπολογισμού της Ένωσης, μέσω της αποτελεσματικής και συνεπούς ανάμιξης επιδοτήσεων και δανείων για τη χρηματοδότηση για την κλιματική αλλαγή στο πλαίσιο της εξωτερικής βοήθειας της Ένωσης. **Από αυτή την άποψη, η ετήσια έκθεση της Επιτροπής προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο θα πρέπει να περιέχει διεξοδική αναφορά σχετικά με τα χρηματοπιστωτικά μέσα που χρησιμοποιούνται για τη χρηματοδότηση των σχεδίων αυτών, με προσδιορισμό των ποσών των εγγυήσεων στο πλαίσιο της προαιρετικής εντολής και των αντίστοιχων ποσών των επιχορηγήσεων.**

Or. en

Αιτιολόγηση

Τροπολογία που αντικαθιστά την τροπολογία 4 του σχεδίου έκθεσης

Τροπολογία 60
Ivailo Kalfin

Πρόταση απόφασης
Αιτιολογική σκέψη 8 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

(8α) Η επιλεξιμότητα χωρών στις οποίες η ΕΤΕπ χρηματοδοτεί μετριασμό των επιπτώσεων της κλιματικής αλλαγής δυνάμει της εγγύησης της ΕΕ θα μπορούσε να περιορίζεται για χώρες που κατά την άποψη του Συμβουλίου δεν αναλαμβάνουν δέσμευση όσον αφορά την τήρηση των στόχων σχετικά με την αλλαγή του κλίματος.

Or. en

Αιτιολόγηση

Τροπολογία που αντικαθιστά την τροπολογία 5 του σχεδίου έκθεσης

Τροπολογία 61
Ivailo Kalfin

Πρόταση απόφασης
Αιτιολογική σκέψη 9

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

(9) Πρέπει να εξασφαλιστεί κάποιος βαθμός ευελιξίας για την περιφερειακή κατανομή στο πλαίσιο της εντολής για την κλιματική αλλαγή, ώστε να καταστεί δυνατή η ταχύτερη και αποτελεσματικότερη δυνατή απορρόφηση της διαθέσιμης χρηματοδότησης εντός της τριετούς περιόδου 2011-2013. **Σε περίπτωση που το συνολικό ποσό των υπό εξέταση χρηματοδοτικών πράξεων υπερβεί τα διαθέσιμα 2 δις ευρώ, η Επιτροπή και η ΕΤΕπ θα πρέπει να καταβάλλουν κάθε δυνατή προσπάθεια**

(9) Πρέπει να εξασφαλιστεί κάποιος βαθμός ευελιξίας για την περιφερειακή κατανομή στο πλαίσιο της εντολής για την κλιματική αλλαγή, ώστε να καταστεί δυνατή η ταχύτερη και αποτελεσματικότερη δυνατή απορρόφηση της διαθέσιμης χρηματοδότησης εντός της τριετούς περιόδου 2011-2013 **εξασφαλίζοντας ταυτόχρονα** ισόρροπη κατανομή σε όλες τις περιοχές **κατά τη διάρκεια αυτής της χρονικής περιόδου** βάσει των καθορισμένων προτεραιοτήτων για την εξωτερική βοήθεια στο πλαίσιο της

για να εξασφαλίσουν την ισόρροπη κατανομή σε όλες τις *καλυπτόμενες* περιοχές, βάσει των καθορισμένων προτεραιοτήτων για την εξωτερική βοήθεια στο πλαίσιο της γενικής εντολής.

γενικής εντολής.

Or. en

Αιτιολόγηση

Τροπολογία που αντικαθιστά την τροπολογία 7 του σχεδίου έκθεσης

Τροπολογία 62 **Ivailo Kalfin**

Πρόταση απόφασης **Αιτιολογική σκέψη 11**

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

(11) Προκειμένου να ενισχυθεί η συνοχή της εντολής και η εστίαση της εξωτερικής χρηματοδοτικής δραστηριότητας της ΕΤΕπ για τη στήριξη των πολιτικών της ΕΕ, καθώς και για τη μέγιστη ωφέλεια των δικαιούχων, η παρούσα απόφαση πρέπει να καθορίζει οριζόντιους στόχους υψηλού επιπέδου στην εντολή για χρηματοδοτικές δράσεις της ΕΤΕπ σε όλες τις επιλέξιμες χώρες, με βάση τα συγκριτικά πλεονεκτήματα της ΕΤΕπ σε τομείς όπου έχει αποδεδειγμένες προηγούμενες επιδόσεις. Σε όλες τις περιοχές που καλύπτονται από την παρούσα απόφαση, η ΕΤΕπ πρέπει επομένως να χρηματοδοτεί σχέδια στους τομείς του μετριασμού των επιπτώσεων της κλιματικής αλλαγής και της προσαρμογής σε αυτήν, των κοινωνικών και οικονομικών υποδομών (ιδίως στον τομέα των μεταφορών, της ενέργειας, συμπεριλαμβανομένων των ανανεώσιμων πηγών ενέργειας, της ενεργειακής ασφάλειας, των περιβαλλοντικών υποδομών, συμπεριλαμβανομένης της ύδρευσης και της αποχέτευσης, καθώς και των

Τροπολογία

(11) Προκειμένου να ενισχυθεί η συνοχή της εντολής και η εστίαση της εξωτερικής χρηματοδοτικής δραστηριότητας της ΕΤΕπ για τη στήριξη των πολιτικών της ΕΕ, καθώς και για τη μέγιστη ωφέλεια των δικαιούχων, η παρούσα απόφαση πρέπει να καθορίζει οριζόντιους στόχους υψηλού επιπέδου στην εντολή για χρηματοδοτικές δράσεις της ΕΤΕπ σε όλες τις επιλέξιμες χώρες, με βάση τα συγκριτικά πλεονεκτήματα της ΕΤΕπ σε τομείς όπου έχει αποδεδειγμένες προηγούμενες επιδόσεις. Σε όλες τις περιοχές που καλύπτονται από την παρούσα απόφαση, η ΕΤΕπ πρέπει επομένως να χρηματοδοτεί σχέδια στους τομείς του μετριασμού των επιπτώσεων της κλιματικής αλλαγής και της προσαρμογής σε αυτήν, των κοινωνικών και οικονομικών υποδομών (ιδίως στον τομέα των μεταφορών, της ενέργειας, συμπεριλαμβανομένων των ανανεώσιμων πηγών ενέργειας, της ενεργειακής ασφάλειας, των ενεργειακών υποδομών, των περιβαλλοντικών υποδομών, συμπεριλαμβανομένης της ύδρευσης και της αποχέτευσης, καθώς και

τεχνολογιών των πληροφοριών και των επικοινωνιών (ΤΠΕ)), καθώς και στην ανάπτυξη του τοπικού ιδιωτικού τομέα, ιδίως προς στήριξη των μικρών και μεσαίων επιχειρήσεων (ΜΜΕ). Στο πλαίσιο των εν λόγω τομέων, η περιφερειακή ολοκλήρωση μεταξύ χωρών εταίρων, συμπεριλαμβανομένης της οικονομικής ολοκλήρωσης μεταξύ χωρών με προενταξιακό καθεστώς, γειτονικών χωρών και της ΕΕ, πρέπει να αποτελεί βασικό στόχο για τις χρηματοδοτικές δραστηριότητες της ΕΤΕπ.

των τεχνολογιών των πληροφοριών και των επικοινωνιών (ΤΠΕ)), καθώς και στην ανάπτυξη του τοπικού ιδιωτικού τομέα, ιδίως προς στήριξη των μικρών και μεσαίων επιχειρήσεων (ΜΜΕ). **Πρέπει να υπενθυμίζεται ότι η βελτιωμένη πρόσβαση των ΜΜΕ σε κεφάλαιο μπορεί να είναι ουσιαστικής σημασίας στοιχείο όσον αφορά την τόνωση της οικονομικής ανάπτυξης και την καταπολέμηση της ανεργίας.** Στο πλαίσιο των εν λόγω τομέων, η περιφερειακή ολοκλήρωση μεταξύ χωρών εταίρων, συμπεριλαμβανομένης της οικονομικής ολοκλήρωσης μεταξύ χωρών με προενταξιακό καθεστώς, γειτονικών χωρών και της ΕΕ, πρέπει να αποτελεί βασικό στόχο για τις χρηματοδοτικές δραστηριότητες της ΕΤΕπ. **Η ΕΤΕπ μπορεί να στηρίξει την παρουσία της ΕΕ σε κράτη εταίρους μέσω αμέσων ξένων επενδύσεων που συμβάλλουν στην προώθηση της τεχνολογίας και της μεταφοράς γνώσης, είτε δυνάμει της εγγύησης της ΕΕ για επενδύσεις στους ως άνω τομείς είτε με την ανάληψη κινδύνου από αυτή.**

Or. en

Αιτιολόγηση

Τροπολογία που αντικαθιστά την τροπολογία 9 του σχεδίου έκθεσης

Τροπολογία 63
Helga Trüpel

Πρόταση απόφασης
Αιτιολογική σκέψη 12

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

(12) Επιπλέον, οι χρηματοδοτικές δραστηριότητες της ΕΤΕπ πρέπει να συμβάλλουν στις γενικές αρχές που διέπουν την εξωτερική δράση της ΕΕ,

Τροπολογία

διαγράφεται

κατά το άρθρο 21 της συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση, για την προώθηση και την εδραίωση της δημοκρατίας και του κράτους δικαίου, των ανθρώπινων δικαιωμάτων και των θεμελιωδών ελευθεριών, καθώς και στην εφαρμογή των διεθνών περιβαλλοντικών συμφωνιών στις οποίες η ΕΕ είναι συμβαλλόμενο μέρος. Όσον αφορά ιδίως τις αναπτυσσόμενες χώρες⁹, οι χρηματοδοτικές δραστηριότητες της ΕΤΕπ πρέπει να προωθούν τη βιώσιμη οικονομική, κοινωνική και περιβαλλοντική ανάπτυξή τους, ιδίως στις πιο μειονεκτούσες από τις χώρες αυτές, την ομαλή και σταδιακή ενσωμάτωσή τους στην παγκόσμια οικονομία, τον αγώνα κατά της φτώχειας, καθώς και τη συμμόρφωση με τους στόχους που ενέκρινε η ΕΕ στο πλαίσιο του ΟΗΕ και άλλων αρμόδιων διεθνών οργανισμών. Η ΕΤΕπ πρέπει σταδιακά να δημιουργήσει τα κατάλληλα μέσα για να ανταποκριθεί επαρκώς σε αυτές τις απαιτήσεις.

⁹ Όπως ορίζονται στον κατάλογο δικαιούχων δημόσιας αναπτυξιακής βοήθειας (ΔΑΒ) του ΟΟΣΑ (στους οποίους περιλαμβάνονται λιγότερο αναπτυγμένες χώρες, χώρες χαμηλού εισοδήματος, καθώς και χώρες μεσαίου εισοδήματος).

Or. en

Αιτιολόγηση

Το κείμενο αυτό είναι αρκετά σημαντικό για να μεταφερθεί στα άρθρα της απόφασης.

Τροπολογία 64
Ivailo Kalfin

Πρόταση απόφασης
Αιτιολογική σκέψη 12

(12) **Επιπλέον**, οι χρηματοδοτικές δραστηριότητες της ΕΤΕπ πρέπει να συμβάλλουν στις γενικές αρχές που διέπουν την εξωτερική δράση της ΕΕ, κατά το άρθρο 21 της συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση, για την προώθηση και την εδραίωση της δημοκρατίας και του κράτους δικαίου, των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και των θεμελιωδών ελευθεριών, καθώς και στην εφαρμογή των διεθνών περιβαλλοντικών συμφωνιών στις οποίες η ΕΕ είναι συμβαλλόμενο μέρος. Όσον αφορά ιδίως τις αναπτυσσόμενες χώρες⁹, οι χρηματοδοτικές δραστηριότητες της ΕΤΕπ πρέπει να προωθούν τη βιώσιμη οικονομική, κοινωνική και περιβαλλοντική ανάπτυξή τους, ιδίως στις πιο μειονεκτούσες από τις χώρες αυτές, την ομαλή και σταδιακή ενσωμάτωσή τους στην παγκόσμια οικονομία, τον αγώνα κατά της φτώχειας, καθώς και τη συμμόρφωση με τους στόχους που ενέκρινε η ΕΕ στο πλαίσιο του ΟΗΕ και άλλων αρμόδιων διεθνών οργανισμών. **Η ΕΤΕπ πρέπει σταδιακά να δημιουργήσει τα κατάλληλα** μέσα για να ανταποκριθεί επαρκώς σε αυτές τις απαιτήσεις.

(12) **Γενικότερα**, οι χρηματοδοτικές δραστηριότητες της ΕΤΕπ πρέπει να συμβάλλουν στις γενικές αρχές που διέπουν την εξωτερική δράση της ΕΕ κατά το άρθρο 21 της συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση, για την προώθηση και την εδραίωση της δημοκρατίας και του κράτους δικαίου, των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και των θεμελιωδών ελευθεριών, καθώς και στην εφαρμογή των διεθνών περιβαλλοντικών συμφωνιών στις οποίες η ΕΕ είναι συμβαλλόμενο μέρος. Όσον αφορά ιδίως τις αναπτυσσόμενες χώρες⁹, οι χρηματοδοτικές δραστηριότητες της ΕΤΕπ πρέπει να προωθούν τη βιώσιμη οικονομική, κοινωνική και περιβαλλοντική ανάπτυξή τους, ιδίως στις πιο μειονεκτούσες από τις χώρες αυτές, την ομαλή και σταδιακή ενσωμάτωσή τους στην παγκόσμια οικονομία, τον αγώνα κατά της φτώχειας, καθώς και τη συμμόρφωση με τους στόχους που ενέκρινε η ΕΕ στο πλαίσιο του ΟΗΕ και άλλων αρμόδιων διεθνών οργανισμών, **καταβάλλοντας με τον τρόπο αυτό κάθε δυνατή προσπάθεια για την υλοποίηση του βασικού στόχου μείωσης της φτώχειας. Η ΕΤΕπ πρέπει να προωθήσει την ισότιμη πρόσβαση στις χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες, ιδίως για τις μειονεκτούσες ομάδες, όπως οι μειονότητες, οι αγρότες και οι γυναίκες. Για να καλυφθούν δεόντως αυτές οι απαιτήσεις, το Συμβούλιο και τα διοικητικά όργανα της ΕΤΕπ θα πρέπει να εγγυηθούν αύξηση των πόρων και του προσωπικού της ΕΤΕπ εντός εύλογου χρόνου και να ενισχύσουν με ουσιαστικό τρόπο τα** μέσα για να ανταποκριθούν επαρκώς σε αυτές τις απαιτήσεις.

Or. en

Αιτιολόγηση

Τροπολογία που αντικαθιστά την τροπολογία 10 του σχεδίου έκθεσης

Τροπολογία 65
Barbara Matera

Πρόταση απόφασης
Αιτιολογική σκέψη 12

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

(12) Επιπλέον, οι χρηματοδοτικές δραστηριότητες της ΕΤΕπ πρέπει να συμβάλλουν στις γενικές αρχές που διέπουν την εξωτερική δράση της ΕΕ, κατά το άρθρο 21 της συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση, για την προώθηση και την εδραίωση της δημοκρατίας και του κράτους δικαίου, των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και των θεμελιωδών ελευθεριών, καθώς και στην εφαρμογή των διεθνών περιβαλλοντικών συμφωνιών στις οποίες η ΕΕ είναι συμβαλλόμενο μέρος. Όσον αφορά ιδίως τις αναπτυσσόμενες χώρες⁹, οι χρηματοδοτικές δραστηριότητες της ΕΤΕπ πρέπει να προωθούν τη βιώσιμη οικονομική, κοινωνική και περιβαλλοντική ανάπτυξή τους, ιδίως στις πιο μειονεκτούσες από τις χώρες αυτές, την ομαλή και σταδιακή ενσωμάτωσή τους στην παγκόσμια οικονομία, τον αγώνα κατά της φτώχειας, καθώς και τη συμμόρφωση με τους στόχους που ενέκρινε η ΕΕ στο πλαίσιο του ΟΗΕ και άλλων αρμόδιων διεθνών οργανισμών. **Η ΕΤΕπ πρέπει σταδιακά να δημιουργήσει τα κατάλληλα μέσα για να ανταποκριθεί επαρκώς σε αυτές τις απαιτήσεις.**

Τροπολογία

(12) Επιπλέον, οι χρηματοδοτικές δραστηριότητες της ΕΤΕπ πρέπει να συμβάλλουν στις γενικές αρχές που διέπουν την εξωτερική δράση της ΕΕ, κατά το άρθρο 21 της συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση, για την προώθηση και την εδραίωση της δημοκρατίας και του κράτους δικαίου, των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και των θεμελιωδών ελευθεριών, καθώς και στην εφαρμογή των διεθνών περιβαλλοντικών συμφωνιών στις οποίες η ΕΕ είναι συμβαλλόμενο μέρος. Όσον αφορά ιδίως τις αναπτυσσόμενες χώρες⁹, οι χρηματοδοτικές δραστηριότητες της ΕΤΕπ πρέπει να προωθούν τη βιώσιμη οικονομική, κοινωνική και περιβαλλοντική ανάπτυξή τους, ιδίως στις πιο μειονεκτούσες από τις χώρες αυτές, την ομαλή και σταδιακή ενσωμάτωσή τους στην παγκόσμια οικονομία, τον αγώνα κατά της φτώχειας, καθώς και τη συμμόρφωση με τους στόχους που ενέκρινε η ΕΕ στο πλαίσιο του ΟΗΕ και άλλων αρμόδιων διεθνών οργανισμών. Για να **ανταποκριθούν** επαρκώς σε αυτές τις απαιτήσεις, **τα διοικητικά όργανα της ΕΤΕπ εγγυώνται σταδιακά αύξηση των πόρων και του προσωπικού της ΕΤΕπ.**

Or. en

Πρόταση απόφασης
Αιτιολογική σκέψη 13

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

(13) Στο πλαίσιο της παρούσας απόφασης, η ΕΤΕπ πρέπει να ενισχύσει τον αναπτυξιακό προσανατολισμό της σε στενή συνεργασία με την Επιτροπή και σύμφωνα με τις αρχές της ευρωπαϊκής συναίνεσης για την ανάπτυξη. Αυτό πρέπει να πραγματοποιηθεί μέσα από μια σειρά συγκεκριμένων μέτρων, ιδίως μέσω της ενίσχυσης της ικανότητας της να αξιολογεί τις κοινωνικές και αναπτυξιακές πτυχές των σχεδίων, συμπεριλαμβανομένων των ανθρώπινων δικαιωμάτων και των κινδύνων που σχετίζονται με εμπόλεμη κατάσταση, καθώς και μέσω της προώθησης των τοπικών διαβουλεύσεων. Επιπλέον, πρέπει να επικεντρωθεί περισσότερο σε τομείς όπου έχει έγκυρη εμπειρογνωμοσύνη από χρηματοδοτικές δραστηριότητες εντός της ΕΕ και οι οποίοι θα προωθήσουν την ανάπτυξη της ενδιαφερόμενης χώρας, όπως οι περιβαλλοντικές υποδομές, συμπεριλαμβανομένης της ύδρευσης και της αποχέτευσης, οι βιώσιμες μεταφορές και ο μετριασμός των επιπτώσεων της κλιματικής αλλαγής, ιδίως στον τομέα των ανανεώσιμων πηγών ενέργειας. Η ΕΤΕπ πρέπει επίσης να ενισχύσει προοδευτικά τη δραστηριότητά της για τη στήριξη της υγείας και της εκπαίδευσης, καθώς και της προσαρμογής στην κλιματική αλλαγή, σε συνεργασία. κατά περίπτωση, με άλλους διεθνείς χρηματοδοτικούς οργανισμούς (ΔΧΟ) και ευρωπαϊκούς διμερείς χρηματοδοτικούς οργανισμούς (ΕΔΧΟ). Αυτό θα απαιτήσει πρόσβαση σε πόρους που διατίθενται υπό ευνοϊκούς όρους και προοδευτική αύξηση των ανθρώπινων πόρων που διατίθενται για τις εξωτερικές δραστηριότητες της ΕΤΕπ. Η

Τροπολογία

(13) **Ενώ η ισχύς της ΕΤΕπ έγκειται στην ιδιαιτερότητά της ως τράπεζα επενδύσεων, δυνάμει της παρούσας απόφασης, η ΕΤΕπ πρέπει να εξετάσει τον αντίκτυπο των εξωτερικών επιχειρήσεων της στην ανάπτυξη σε στενή συνεργασία με την Επιτροπή και να ακολουθήσει τις αρχές της ευρωπαϊκής συναίνεσης για την ανάπτυξη και τις αρχές που παρατίθενται στο άρθρο 208 της ΣΛΕΕ, καθώς και τις αρχές της αποτελεσματικότητας της βοήθειας που τονίστηκαν στη Δήλωση του Παρισιού του 2005 και στο Πρόγραμμα Δράσης της Άκρα του 2008.** Αυτό πρέπει να πραγματοποιηθεί μέσα από μια σειρά συγκεκριμένων μέτρων, ιδίως μέσω της ενίσχυσης της ικανότητας της να αξιολογεί τις περιβαλλοντικές, κοινωνικές και αναπτυξιακές πτυχές των σχεδίων, συμπεριλαμβανομένων των ανθρώπινων δικαιωμάτων και των κινδύνων που σχετίζονται με εμπόλεμη κατάσταση, καθώς και μέσω της προώθησης των τοπικών διαβουλεύσεων με τις δημόσιες αρχές και την κοινωνία των πολιτών. Κατά την εφαρμογή της δέουσας επιμέλειας του έργου, η ΕΤΕπ θα πρέπει να λαμβάνει δεόντως υπόψη τα αποτελέσματα των τοπικών διαβουλεύσεων, που διενεργούνται από τον ανάδοχο του έργου. Τα αποτελέσματα των τοπικών διαβουλεύσεων πρέπει να δημοσιοποιούνται. Επιπλέον, η ΕΤΕπ πρέπει να επικεντρωθεί περισσότερο σε τομείς όπου έχει έγκυρη εμπειρογνωμοσύνη από χρηματοδοτικές δραστηριότητες εντός της ΕΕ και οι οποίοι θα προωθήσουν την ανάπτυξη της ενδιαφερόμενης χώρας, (όπως μεταξύ άλλων την πρόσβαση των ΜΜΕ και των

δραστηριότητα της ΕΤΕπ πρέπει επίσης να είναι συμπληρωματική προς τους στόχους και τις προτεραιότητες της ΕΕ που σχετίζονται με τη δημιουργία θεσμών και τις μεταρρυθμίσεις τομέων. Τέλος, η ΕΤΕπ πρέπει να καθορίσει δείκτες επιδόσεων οι οποίοι να συνδέονται με τις αναπτυξιακές πτυχές των σχεδίων και των αποτελεσμάτων τους.

μικρού μεγέθους οντοτήτων στις χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες), τις περιβαλλοντικές υποδομές, συμπεριλαμβανομένης της ύδρευσης και της αποχέτευσης, τις βιώσιμες μεταφορές και τον μετριασμό των επιπτώσεων της κλιματικής αλλαγής, ιδίως στον τομέα των ανανεώσιμων πηγών ενέργειας. Η χρηματοδότηση θα μπορούσε επίσης να περιλαμβάνει έργα προς στήριξη της υγείας και της εκπαίδευσης, ιδίως στον τομέα της επαγγελματικής κατάρτισης και της υποδομής όταν υπάρχει σαφής προστιθέμενη αξία. Η ΕΤΕπ πρέπει επίσης να ενισχύσει προοδευτικά τη δραστηριότητά της για τη στήριξη της προσαρμογής στην κλιματική αλλαγή, σε συνεργασία, κατά περίπτωση, με διεθνείς χρηματοδοτικούς οργανισμούς (ΔΧΟ) και ευρωπαϊκούς διμερείς χρηματοδοτικούς οργανισμούς (ΕΔΧΟ). Αυτό θα απαιτήσει πρόσβαση σε πόρους που διατίθενται υπό ευνοϊκούς όρους και αύξηση εντός **ευλόγου χρόνου** των ανθρώπινων πόρων που διατίθενται για τις εξωτερικές δραστηριότητες της ΕΤΕπ. Η δραστηριότητα της ΕΤΕπ πρέπει επίσης να είναι συμπληρωματική προς τους στόχους και τις προτεραιότητες της ΕΕ που σχετίζονται με τη δημιουργία θεσμών και τις μεταρρυθμίσεις τομέων. Τέλος, η ΕΤΕπ πρέπει να καθορίσει δείκτες επιδόσεων οι οποίοι να συνδέονται με τις αναπτυξιακές πτυχές των σχεδίων και των αποτελεσμάτων τους.

Or. en

Αιτιολόγηση

Τροπολογία που αντικαθιστά την τροπολογία ΙΙ του σχεδίου έκθεσης

Πρόταση απόφασης
Αιτιολογική σκέψη 13

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

(13) Στο πλαίσιο της παρούσας απόφασης, η ΕΤΕπ πρέπει να ενισχύσει τον αναπτυξιακό προσανατολισμό της σε στενή συνεργασία με την Επιτροπή και σύμφωνα με τις αρχές της ευρωπαϊκής συναίνεσης για την ανάπτυξη. Αυτό πρέπει να πραγματοποιηθεί μέσα από μια σειρά συγκεκριμένων μέτρων, ιδίως μέσω της ενίσχυσης της ικανότητας της να αξιολογεί τις κοινωνικές και αναπτυξιακές πτυχές των σχεδίων, συμπεριλαμβανομένων των ανθρώπινων δικαιωμάτων και των κινδύνων που σχετίζονται με εμπόλεμη κατάσταση, καθώς και μέσω της προώθησης των τοπικών διαβουλεύσεων. Επιπλέον, πρέπει να επικεντρωθεί περισσότερο σε τομείς όπου έχει έγκυρη εμπειρογνωμοσύνη από χρηματοδοτικές δραστηριότητες εντός της ΕΕ και οι οποίοι θα προωθήσουν την ανάπτυξη της ενδιαφερόμενης χώρας, όπως οι περιβαλλοντικές υποδομές, συμπεριλαμβανομένης της ύδρευσης και της αποχέτευσης, οι βιώσιμες μεταφορές και ο μετριασμός των επιπτώσεων της κλιματικής αλλαγής, ιδίως στον τομέα των ανανεώσιμων πηγών ενέργειας. Η ΕΤΕπ πρέπει επίσης να ενισχύσει προοδευτικά τη δραστηριότητά της για τη στήριξη της υγείας και της εκπαίδευσης, καθώς και της προσαρμογής στην κλιματική αλλαγή, σε συνεργασία. κατά περίπτωση, με άλλους διεθνείς χρηματοδοτικούς οργανισμούς (ΔΧΟ) και ευρωπαϊκούς διμερείς χρηματοδοτικούς οργανισμούς (ΕΔΧΟ). Αυτό θα απαιτήσει πρόσβαση σε πόρους που διατίθενται υπό ευνοϊκούς όρους και προοδευτική αύξηση των ανθρώπινων πόρων που διατίθενται για τις εξωτερικές δραστηριότητες της ΕΤΕπ. Η

Τροπολογία

(13) **Ενώ η ισχύς της ΕΤΕπ έγκειται στην ιδιαιτερότητά της ως τράπεζα επενδύσεων, δυνάμει της παρούσας απόφασης, η ΕΤΕπ πρέπει να εξετάσει τον αντίκτυπο των εξωτερικών επιχειρήσεών της στην ανάπτυξη σε στενή συνεργασία με την Επιτροπή και να ακολουθήσει τις αρχές της ευρωπαϊκής συναίνεσης για την ανάπτυξη και τις αρχές που παρατίθενται στο άρθρο 208 της ΣΛΕΕ, καθώς και τις αρχές της αποτελεσματικότητας της βοήθειας που τονίστηκαν στη Δήλωση του Παρισιού του 2005 και στο Πρόγραμμα Δράσης της Άκρα του 2008.** Αυτό πρέπει να πραγματοποιηθεί μέσα από μια σειρά συγκεκριμένων μέτρων, ιδίως μέσω της ενίσχυσης της ικανότητας της να αξιολογεί τις περιβαλλοντικές, κοινωνικές και αναπτυξιακές πτυχές των σχεδίων, συμπεριλαμβανομένων των ανθρώπινων δικαιωμάτων και των κινδύνων που σχετίζονται με εμπόλεμη κατάσταση, καθώς και μέσω της προώθησης των τοπικών διαβουλεύσεων με τις δημόσιες αρχές και την κοινωνία των πολιτών. Οι τοπικές διαβουλεύσεις πρέπει να διενεργούνται στο πλαίσιο της διαδικασίας δέουσας επιμέλειας σχεδίων της ΕΤΕπ. Επιπλέον, η ΕΤΕπ πρέπει να επικεντρωθεί περισσότερο σε τομείς όπου έχει έγκυρη εμπειρογνωμοσύνη από χρηματοδοτικές δραστηριότητες εντός της ΕΕ και οι οποίοι θα προωθήσουν την ανάπτυξη της ενδιαφερόμενης χώρας, (όπως μεταξύ άλλων την πρόσβαση των ΜΜΕ και των μικρού μεγέθους οντοτήτων στις χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες), τις περιβαλλοντικές υποδομές, συμπεριλαμβανομένης της ύδρευσης και της αποχέτευσης, τις βιώσιμες μεταφορές

δραστηριότητα της ΕΤΕπ πρέπει επίσης να είναι συμπληρωματική προς τους στόχους και τις προτεραιότητες της ΕΕ που σχετίζονται με τη δημιουργία θεσμών και τις μεταρρυθμίσεις τομέων. Τέλος, η ΕΤΕπ πρέπει να καθορίσει δείκτες επιδόσεων οι οποίοι να συνδέονται με τις αναπτυξιακές πτυχές των σχεδίων και των αποτελεσμάτων τους.

και **τον μετριασμό** των επιπτώσεων της κλιματικής αλλαγής, ιδίως στον τομέα των ανανεώσιμων πηγών ενέργειας. **Η χρηματοδότηση θα μπορούσε επίσης να περιλαμβάνει έργα προς στήριξη της υγείας και της εκπαίδευσης, ιδίως στον τομέα της επαγγελματικής κατάρτισης και της υποδομής όταν υπάρχει σαφής προστιθέμενη αξία.** Η ΕΤΕπ πρέπει επίσης να ενισχύσει προοδευτικά τη δραστηριότητά της για τη στήριξη της προσαρμογής στην κλιματική αλλαγή, σε συνεργασία, κατά περίπτωση, με διεθνείς χρηματοδοτικούς οργανισμούς (ΔΧΟ) και ευρωπαϊκούς διμερείς χρηματοδοτικούς οργανισμούς (ΕΔΧΟ). Αυτό θα απαιτήσει πρόσβαση σε πόρους που διατίθενται υπό ευνοϊκούς όρους και αύξηση **εντός ευλόγου χρόνου** των ανθρώπινων πόρων που διατίθενται για τις εξωτερικές δραστηριότητες της ΕΤΕπ. Η δραστηριότητα της ΕΤΕπ πρέπει επίσης να είναι συμπληρωματική προς τους στόχους και τις προτεραιότητες της ΕΕ που σχετίζονται με τη δημιουργία θεσμών και τις μεταρρυθμίσεις τομέων. Τέλος, η ΕΤΕπ πρέπει να καθορίσει δείκτες επιδόσεων οι οποίοι να συνδέονται με τις αναπτυξιακές **και περιβαλλοντικές** πτυχές των σχεδίων και των αποτελεσμάτων τους.

Or. en

Αιτιολόγηση

Η παρούσα τροπολογία τροποποιεί ελαφρώς την τροπολογία του εισηγητή για να περιλάβει τις περιβαλλοντικές πτυχές στους δείκτες επιδόσεων της ΕΤΕπ.

Τροπολογία 68

Carl Haglund, Riikka Manner, Ivars Godmanis, Anne E. Jensen

Πρόταση απόφασης

Αιτιολογική σκέψη 16

(16) Η δραστηριότητα της ΕΤΕπ στις χώρες που emπίπτουν στην πολιτική γειτονίας πρέπει να πραγματοποιείται στο πλαίσιο της ευρωπαϊκής πολιτικής γειτονίας, με την οποία η Ένωση επιδιώκει την ανάπτυξη ιδιαίτερης σχέσης με τις γειτονικές χώρες με σκοπό την καθιέρωση ενός χώρου ευημερίας και καλής γειτονίας, με βάση τις αξίες της Ένωσης και με χαρακτηριστικό τις στενές και ειρηνικές σχέσεις που βασίζονται στη συνεργασία. Για την επίτευξη των εν λόγω στόχων, η ΕΕ και οι εταίροι της εφαρμόζουν από κοινού συμφωνηθέντα διμερή σχέδια δράσης που καθορίζουν μια δέσμη προτεραιοτήτων, συμπεριλαμβανομένων πολιτικών ζητημάτων και ζητημάτων ασφάλειας, εμπορικών και οικονομικών θεμάτων, περιβαλλοντικών προβλημάτων και της ολοκλήρωσης των δικτύων μεταφορών και ενέργειας. Η Ένωση για τη Μεσόγειο, η Ανατολική Εταιρική Σχέση και η Συνέργεια του Ευξείνου Πόντου συνιστούν πολυμερείς και περιφερειακές πρωτοβουλίες **συμπληρωματικές προς** την ευρωπαϊκή πολιτική γειτονίας, **οι οποίες στοχεύουν στην** προώθηση της συνεργασίας μεταξύ της **ΕΕ** και της αντίστοιχης ομάδας γειτονικών χωρών εταίρων που αντιμετωπίζουν κοινές προκλήσεις ή/και μοιράζονται κοινό γεωγραφικό χώρο. Η Ένωση για τη Μεσόγειο στηρίζει τις βελτιωμένες κοινωνικοοικονομικές συνθήκες, την αλληλεγγύη, την περιφερειακή ολοκλήρωση, τη βιώσιμη ανάπτυξη και την απόκτηση γνώσεων, τονίζοντας την ανάγκη για αύξηση της χρηματοοικονομικής συνεργασίας για τη στήριξη περιφερειακών και διακρατικών σχεδίων. Η Ανατολική Εταιρική Σχέση επιδιώκει τη δημιουργία των απαραίτητων συνθηκών για την επιτάχυνση της πολιτικής σύνδεσης και της περαιτέρω οικονομικής ενοποίησης μεταξύ της ΕΕ

(16) Η δραστηριότητα της ΕΤΕπ στις χώρες που emπίπτουν στην πολιτική γειτονίας πρέπει να πραγματοποιείται στο πλαίσιο της ευρωπαϊκής πολιτικής γειτονίας, με την οποία η Ένωση επιδιώκει την ανάπτυξη ιδιαίτερης σχέσης με τις γειτονικές χώρες με σκοπό την καθιέρωση ενός χώρου ευημερίας και καλής γειτονίας, με βάση τις αξίες της Ένωσης και με χαρακτηριστικό τις στενές και ειρηνικές σχέσεις που βασίζονται στη συνεργασία. Για την επίτευξη των εν λόγω στόχων, η ΕΕ και οι εταίροι της εφαρμόζουν από κοινού συμφωνηθέντα διμερή σχέδια δράσης που καθορίζουν μια δέσμη προτεραιοτήτων, συμπεριλαμβανομένων πολιτικών ζητημάτων και ζητημάτων ασφάλειας, εμπορικών και οικονομικών θεμάτων, περιβαλλοντικών προβλημάτων και της ολοκλήρωσης των δικτύων μεταφορών και ενέργειας. Η Ένωση για τη Μεσόγειο, η **στρατηγική της ΕΕ για την περιοχή της Βαλτικής**, η Ανατολική Εταιρική Σχέση και η Συνέργεια του Ευξείνου Πόντου συνιστούν πολυμερείς και περιφερειακές πρωτοβουλίες **που ενσωματώνουν** την ευρωπαϊκή πολιτική γειτονίας, **με στόχο την** προώθηση της συνεργασίας μεταξύ της **Ευρωπαϊκής Ένωσης** και της αντίστοιχης ομάδας γειτονικών χωρών εταίρων που αντιμετωπίζουν κοινές προκλήσεις ή/και μοιράζονται κοινό γεωγραφικό χώρο. Η Ένωση για τη Μεσόγειο στηρίζει τις βελτιωμένες κοινωνικοοικονομικές συνθήκες, την αλληλεγγύη, την περιφερειακή ολοκλήρωση, τη βιώσιμη ανάπτυξη και την απόκτηση γνώσεων, τονίζοντας την ανάγκη για αύξηση της χρηματοοικονομικής συνεργασίας για τη στήριξη περιφερειακών και διακρατικών σχεδίων. **Η στρατηγική της ΕΕ για την περιοχή της Βαλτικής υποστηρίζει μια αειφόρο περιβαλλοντική και βέλτιστη οικονομικοκοινωνική ανάπτυξη στην**

και των Ανατολικών χωρών εταίρων. Η Ρωσική Ομοσπονδία και η ΕΕ έχουν μία ευρέος φάσματος στρατηγική εταιρική σχέση, διακριτή από την ευρωπαϊκή πολιτική γειτονίας και η οποία εκφράζεται μέσω των κοινών χώρων και των χαρτών πορείας. **Αυτή συμπληρώνεται** σε πολυμερές επίπεδο από τη Βόρεια Διάσταση, η οποία παρέχει ένα πλαίσιο συνεργασίας μεταξύ της ΕΕ, της Ρωσίας, της Νορβηγίας και της Ισλανδίας.

περιοχή της Βαλτικής Θάλασσας. Η Ανατολική Εταιρική Σχέση επιδιώκει τη δημιουργία των απαραίτητων συνθηκών για την επιτάχυνση της πολιτικής σύνδεσης και της περαιτέρω οικονομικής ενοποίησης μεταξύ της ΕΕ και των Ανατολικών χωρών εταίρων. Η Ρωσική Ομοσπονδία και η ΕΕ έχουν μία ευρέος φάσματος στρατηγική εταιρική σχέση, διακριτή από την ευρωπαϊκή πολιτική γειτονίας και η οποία εκφράζεται μέσω των κοινών χώρων και των χαρτών πορείας. **Αυτοί συμπληρώνονται** σε πολυμερές επίπεδο από τη Βόρεια Διάσταση, η οποία παρέχει ένα πλαίσιο συνεργασίας μεταξύ της ΕΕ, της Ρωσίας, της Νορβηγίας και της Ισλανδίας.

Or. en

Τροπολογία 69 Ivailo Kalfin

Πρόταση απόφασης Αιτιολογική σκέψη 21

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

(21) Προκειμένου να ενισχυθεί η συνοχή της συνολικής στήριξης από την ΕΕ στις σχετικές περιοχές, πρέπει να **αναζητηθούν** ευκαιρίες να συνδυαστεί καταλλήλως η χρηματοδότηση της ΕΤΕπ με τους δημοσιονομικούς πόρους της ΕΕ, εφόσον κρίνεται σκόπιμο, υπό μορφή, για παράδειγμα, εγγυήσεων, επιχειρηματικού κεφαλαίου και επιδοτήσεων επιτοκίου, συγχρηματοδότησης επενδύσεων, παράλληλα με την τεχνική βοήθεια για την προετοιμασία και την υλοποίηση των έργων, μέσω του ΜΠΒ, του ΜΕΓΕΣ, του μηχανισμού σταθερότητας, του ΕΜΔΔΑ και του ΜΑΣ.

Τροπολογία

(21) Προκειμένου να ενισχυθεί η συνοχή της συνολικής στήριξης από την Ένωση στις σχετικές περιοχές, πρέπει να **βρεθούν** ευκαιρίες να συνδυαστεί καταλλήλως η χρηματοδότηση της ΕΤΕπ με τους δημοσιονομικούς πόρους της Ένωσης, εφόσον κρίνεται σκόπιμο, υπό μορφή, για παράδειγμα, εγγυήσεων, επιχειρηματικού κεφαλαίου και επιδοτήσεων επιτοκίου, συγχρηματοδότησης επενδύσεων, παράλληλα με την τεχνική βοήθεια για την προετοιμασία και την υλοποίηση των έργων, μέσω του ΜΠΒ, του ΜΕΓΕΣ, του μηχανισμού σταθερότητας, του ΕΜΔΔΑ και του ΜΑΣ. **Όποτε σημειώνεται ένας τέτοιος συνδυασμός της χρηματοδότησης από την ΕΤΕπ με άλλους δημοσιονομικούς πόρους της ΕΕ, όλες οι αποφάσεις χρηματοδότησης πρέπει να**

προσδιορίζουν σαφώς τους πόρους που πρόκειται να χρησιμοποιηθούν. Η ετήσια έκθεση της Επιτροπής προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο για τις χρηματοδοτικές δραστηριότητες της ΕΤΕπ που πραγματοποιήθηκαν στο πλαίσιο της παρούσας απόφασης πρέπει να περιέχει διεξοδική παρουσίαση των δημοσιονομικών πόρων και των χρηματοπιστωτικών μέσων που χρησιμοποιούνται σε συνδυασμό με τη χρηματοδότηση από την ΕΤΕπ.

Or. en

Αιτιολόγηση

Τροπολογία που αντικαθιστά την τροπολογία 16 του σχεδίου έκθεσης

Τροπολογία 70 Ivailo Kalfin

Πρόταση απόφασης Αιτιολογική σκέψη 24

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

(24) Η ΕΤΕπ πρέπει να καταρτίσει, μετά από διαβουλεύσεις με την Επιτροπή, ενδεικτικό πολυετή προγραμματισμό του προγραμματισμένου όγκου των υπογραφών για τις χρηματοδοτικές δραστηριότητες της ΕΤΕπ, προκειμένου να εξασφαλιστεί ο κατάλληλος δημοσιονομικός σχεδιασμός για την τροφοδότηση του Ταμείου Εγγυήσεων. Η Επιτροπή πρέπει να λάβει υπόψη της τον εν λόγω σχεδιασμό στον τακτικό δημοσιονομικό προγραμματισμό που διαβιβάζεται στην αρμόδια για τον προϋπολογισμό αρχή.

Τροπολογία

(24) Η ΕΤΕπ πρέπει να καταρτίσει, μετά από διαβουλεύσεις με την Επιτροπή, ενδεικτικό πολυετή προγραμματισμό του προγραμματισμένου όγκου των υπογραφών για τις χρηματοδοτικές δραστηριότητες της ΕΤΕπ, προκειμένου να εξασφαλιστεί ο κατάλληλος δημοσιονομικός σχεδιασμός για την τροφοδότηση του Ταμείου Εγγυήσεων **και η συμβατότητα των προβλέψεων της ΕΤΕπ για χρηματοδότηση με τα ανώτατα όρια που εισάγει η παρούσα απόφαση.** Η Επιτροπή πρέπει να λάβει υπόψη της τον εν λόγω σχεδιασμό στον τακτικό δημοσιονομικό προγραμματισμό που διαβιβάζεται στην αρμόδια για τον προϋπολογισμό αρχή.

Αιτιολόγηση

Τροπολογία που αντικαθιστά την τροπολογία 19 του σχεδίου έκθεσης

Τροπολογία 71
Ivailo Kalfin

Πρόταση απόφασης
Αιτιολογική σκέψη 25

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

(25) Η Επιτροπή πρέπει να **μελετήσει την ανάπτυξη** μιας «ευρωπαϊκής πλατφόρμας συνεργασίας και ανάπτυξης» με σκοπό τη βελτιστοποίηση της λειτουργίας των μηχανισμών για **την** ανάμιξη επιδοτήσεων και δανείων στις εξωτερικές περιοχές. Κατά τη μελέτη της, η Επιτροπή πρέπει να συμβουλευέται την ΕΤΕπ, καθώς και τους άλλους ευρωπαϊκούς πολυμερείς και διμερείς χρηματοδοτικούς οργανισμούς. Αυτή η πλατφόρμα **θα εξακολουθήσει** να προωθεί συμφωνίες αμοιβαίας εμπιστοσύνης, με βάση το συγκριτικό πλεονέκτημα των διαφόρων οργανισμών, ενώ παράλληλα θα σέβεται το ρόλο και τα προνόμια των θεσμικών οργάνων της ΕΕ στην εφαρμογή του προϋπολογισμού της ΕΕ και των δανείων της **ΕΤΕπ**.

Τροπολογία

(25) Η Επιτροπή πρέπει να **προτείνει, βάσει της υπάρχουσας θετικής εμπειρίας, την εφαρμογή** μιας «ενωσιακής πλατφόρμας συνεργασίας και ανάπτυξης» με σκοπό τη βελτιστοποίηση **και την ορθολογική οργάνωση** της λειτουργίας των μηχανισμών για **τη μεγαλύτερη** ανάμιξη επιδοτήσεων και δανείων στις εξωτερικές περιοχές. Κατά τη μελέτη της, η Επιτροπή πρέπει να συμβουλευέται την ΕΤΕπ, **την ΕΤΑΑ** καθώς και τους άλλους ευρωπαϊκούς πολυμερείς και διμερείς χρηματοδοτικούς οργανισμούς. **Για το σκοπό αυτό η Επιτροπή θα δημιουργήσει ομάδα εργασίας που θα αποτελείται από εκπροσώπους των κρατών μελών, μέλη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, της ΕΤΕπ και άλλων ευρωπαϊκών πολυμερών και διμερών χρηματοπιστωτικών ιδρυμάτων.** Αυτή η πλατφόρμα **πρέπει** να προωθεί, **υπό τη διεύθυνση της Επιτροπής, τις συνέργειες, το συντονισμένο προγραμματισμό, τις** συμφωνίες αμοιβαίας εμπιστοσύνης, με βάση το συγκριτικό πλεονέκτημα των διαφόρων οργανισμών, ενώ παράλληλα θα σέβεται το ρόλο και τα προνόμια των θεσμικών οργάνων της ΕΕ στην εφαρμογή του προϋπολογισμού της ΕΕ και των δανείων **των χρηματοπιστωτικών οργανισμών.** Αυτή η πλατφόρμα **θα είναι ιδιαίτερα χρήσιμη κατά τη χρηματοδότηση αναπτυξιακών έργων ή**

Αιτιολόγηση

Τροπολογία που αντικαθιστά την τροπολογία 20 του σχεδίου έκθεσης

Τροπολογία 72
Barbara Matera

Πρόταση απόφασης
Αιτιολογική σκέψη 25

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

(25) Η Επιτροπή πρέπει να **μελετήσει** την ανάπτυξη μιας «ευρωπαϊκής πλατφόρμας συνεργασίας και ανάπτυξης» με σκοπό τη βελτιστοποίηση της λειτουργίας των μηχανισμών για την ανάμιξη επιδοτήσεων και δανείων στις εξωτερικές περιοχές. **Κατά τη μελέτη της, η Επιτροπή πρέπει να συμβουλευέται την ΕΤΕπ, καθώς και τους άλλους ευρωπαϊκούς πολυμερείς και διμερείς χρηματοδοτικούς οργανισμούς.** Αυτή η πλατφόρμα θα εξακολουθήσει να προωθεί συμφωνίες αμοιβαίας εμπιστοσύνης, με βάση το συγκριτικό πλεονέκτημα των διαφόρων οργανισμών, ενώ παράλληλα θα σέβεται το ρόλο και τα προνόμια των θεσμικών οργάνων της ΕΕ στην εφαρμογή του προϋπολογισμού της ΕΕ και των δανείων της ΕΤΕπ.

Τροπολογία

(25) **Το Συμβούλιο, η Επιτροπή, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και η ΕΤΕπ, ως η τράπεζα της ΕΕ, πρέπει να μελετήσουν, έως το τέλος του 2011, την ανάπτυξη μιας «ευρωπαϊκής πλατφόρμας συνεργασίας και ανάπτυξης» με σκοπό τη βελτιστοποίηση της λειτουργίας των μηχανισμών για την ανάμιξη επιδοτήσεων και δανείων στις εξωτερικές περιοχές. Για το σκοπό αυτό το Συμβούλιο και η Επιτροπή θα δημιουργήσουν ομάδα εργασίας που θα αποτελείται από εκπροσώπους των κρατών μελών, μέλη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και της ΕΤΕπ. Η ομάδα εργασίας θα ζητεί τη γνώμη άλλων ευρωπαϊκών πολυμερών και διμερών χρηματοπιστωτικών ιδρυμάτων.** Αυτή η πλατφόρμα θα εξακολουθήσει να προωθεί συμφωνίες αμοιβαίας εμπιστοσύνης, με βάση το συγκριτικό πλεονέκτημα των διαφόρων οργανισμών, ενώ παράλληλα θα σέβεται το ρόλο και τα προνόμια των θεσμικών οργάνων της ΕΕ στην εφαρμογή του προϋπολογισμού της ΕΕ και των δανείων της ΕΤΕπ.

Πρόταση απόφασης
Αιτιολογική σκέψη 25

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

(25) **Η Επιτροπή πρέπει** να μελετήσει την ανάπτυξη μιας «ευρωπαϊκής πλατφόρμας συνεργασίας και ανάπτυξης» με σκοπό τη βελτιστοποίηση της λειτουργίας των μηχανισμών για την ανάμιξη επιδοτήσεων και δανείων στις εξωτερικές περιοχές. Κατά τη μελέτη της, η Επιτροπή πρέπει να **συμβουλευτεί την** ΕΤΕπ, **καθώς και τους άλλους ευρωπαϊκούς πολυμερείς και διμερείς χρηματοδοτικούς οργανισμούς**. Αυτή η πλατφόρμα θα εξακολουθήσει να προωθεί συμφωνίες αμοιβαίας εμπιστοσύνης, με βάση το συγκριτικό πλεονέκτημα των διαφόρων οργανισμών, ενώ παράλληλα θα σέβεται το ρόλο και τα προνόμια των θεσμικών οργάνων της ΕΕ στην εφαρμογή του προϋπολογισμού της ΕΕ και των δανείων της ΕΤΕπ.

Τροπολογία

(25) **Θα ήταν σκόπιμο** να μελετήσει **κανείς έως το 2012** την ανάπτυξη μιας «ευρωπαϊκής πλατφόρμας συνεργασίας και ανάπτυξης» με σκοπό τη βελτιστοποίηση της λειτουργίας των μηχανισμών για την ανάμιξη επιδοτήσεων και δανείων στις εξωτερικές περιοχές. **Η μελέτη αυτή θα πρέπει να περιέχει αξιολόγηση αντικτύπου που θα λαμβάνει υπόψη το κόστος και τα οφέλη της πλατφόρμας**. Κατά τη μελέτη τους η Επιτροπή, **το Συμβούλιο και το Κοινοβούλιο θα** πρέπει να **δημιουργήσουν ομάδα εργασίας, έως το 2011, με τη συμμετοχή της** ΕΤΕπ, **που λαμβάνει υπόψη τις απόψεις των άλλων ευρωπαϊκών διεθνών χρηματοδοτικών οργανισμών**. Αυτή η πλατφόρμα θα εξακολουθήσει να προωθεί συμφωνίες αμοιβαίας εμπιστοσύνης, με βάση το συγκριτικό πλεονέκτημα των διαφόρων οργανισμών, ενώ παράλληλα θα σέβεται το ρόλο και τα προνόμια των θεσμικών οργάνων της ΕΕ στην εφαρμογή του προϋπολογισμού της ΕΕ και των δανείων της ΕΤΕπ.

Or. it

Αιτιολόγηση

Λόγω των πιθανών περιπλοκών στον τρόπο με τον οποίο χρησιμοποιείται ο προϋπολογισμός, θα ήταν σκόπιμο το Συμβούλιο και το Κοινοβούλιο να επιτελέσουν το έργο τους παράλληλα με την Επιτροπή και την ΕΤΕπ. Πρέπει επίσης να εισαχθεί χρονικό πλαίσιο ούτως ώστε οι συζητήσεις να μην είναι παρατεταμένες.

Πρόταση απόφασης
Αιτιολογική σκέψη 26

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

(26) Η ΕΤΕπ πρέπει να ενθαρρυνθεί των αύξηση των δράσεων της εκτός της ΕΕ χωρίς προσφυγή στην εγγύηση της ΕΕ προκειμένου να υποστηρίξει τους στόχους της εξωτερικής πολιτικής της ΕΕ, ιδίως στις χώρες με προενταξιακό καθεστώς και στις γειτονικές χώρες, καθώς και σε χώρες υψηλής πιστοληπτικής διαβάθμισης σε άλλες περιοχές, αλλά επίσης και σε χώρες χαμηλής πιστοληπτικής διαβάθμισης, εφόσον η ΕΤΕπ έχει τις κατάλληλες εγγυήσεις τρίτων μερών. Η ΕΤΕπ πρέπει να αναπτύξει, κατόπιν διαβουλεύσεων με την Επιτροπή, μια πολιτική λήψεως αποφάσεων κατανομής των σχεδίων είτε στην εντολή που καλύπτεται από την εγγύηση της ΕΕ είτε στη χρηματοδότηση ιδίου κινδύνου της ΕΤΕπ. Η εν λόγω πολιτική θα λαμβάνει υπόψη ιδίως την πιστοληπτική ικανότητα των εκάστοτε χωρών και σχεδίων.

Τροπολογία

(26) **Η ΕΤΕπ πρέπει να ενθαρρυνθεί να αυξήσει τις δράσεις της και να διαφοροποιήσει τα χρηματοπιστωτικά μέσα της** εκτός της ΕΕ χωρίς προσφυγή στην εγγύηση της ΕΕ **έτσι ώστε να ενθαρρυνθεί η χρήση της εγγύησης στις χώρες και τα σχέδια που έχουν τους λιγότερο ευνοϊκούς όρους πρόσβασης στην αγορά και όπου η εγγύηση αποφέρει επομένως μεγαλύτερη προστιθέμενη αξία.** Η ΕΤΕπ πρέπει επομένως, πάντοτε προκειμένου να υποστηρίξει τους στόχους της πολιτικής **εξωτερικών σχέσεων** της ΕΕ να αυξάνει τα ποσά που δανείζει με **ανάληψη του κινδύνου από την ίδια**, ιδίως στις χώρες με προενταξιακό καθεστώς και στις γειτονικές χώρες, καθώς και σε χώρες υψηλής πιστοληπτικής διαβάθμισης σε άλλες περιοχές, αλλά επίσης και σε χώρες χαμηλής πιστοληπτικής διαβάθμισης **παρέχοντας δανειοδότηση ημικρατικών φορέων**, εφόσον η ΕΤΕπ έχει τις κατάλληλες εγγυήσεις τρίτων μερών. Η ΕΤΕπ πρέπει να αναπτύξει, κατόπιν διαβουλεύσεων με την Επιτροπή, μια πολιτική λήψεως αποφάσεων κατανομής των σχεδίων είτε στην εντολή που καλύπτεται από την εγγύηση της ΕΕ είτε στη χρηματοδότηση ιδίου κινδύνου της ΕΤΕπ. Η εν λόγω πολιτική θα λαμβάνει υπόψη ιδίως την πιστοληπτική ικανότητα των εκάστοτε χωρών και σχεδίων. **Με την ευκαιρία της ανανέωσης της εξωτερικής εντολής για την μετά το 2013 περίοδο, θα πρέπει να γίνει απολογισμός της πολιτικής αυτής και να επανεξετασθεί ο κατάλογος των επιλέξιμων χωρών για την εγγύηση λαμβάνοντας υπόψη τις επιπτώσεις στην τροφοδότηση του Ταμείου Εγγυήσεων για εξωτερικές**

Αιτιολόγηση

Τροπολογία που αντικαθιστά την τροπολογία 21 του σχεδίου έκθεσης

Τροπολογία 75
Ivailo Kalfin

Πρόταση απόφασης
Αιτιολογική σκέψη 29 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

(29α) Στις χώρες από κοινού παρέμβασης, η ΕΤΕπ και η ΕΤΑΑ θα πρέπει να εργαστούν για τη βελτίωση της συνεργασίας τους. Οι λεπτομέρειες για την υλοποίηση της χρηματοδότησης της ΕΤΕπ στις χώρες της ανατολικής γειτονίας και εταιρικής σχέσης, στη Ρωσία, στην Κεντρική Ασία και την Τουρκία παρατίθενται στα τριμερή μνημόνια συμφωνίας μεταξύ της Επιτροπής, της ΕΤΕπ και της Ευρωπαϊκής Τράπεζας Ανασυγκρότησης και Ανάπτυξης. Τα πρωτόκολλα αυτά δεν θα πρέπει να οδηγούν την ΕΤΕπ και την ΕΤΑΑ σε ανταγωνισμούς, αλλά αντίθετα να τους επιτρέπουν να ενεργούν κατά τρόπο συμπληρωματικό με τη βέλτιστη χρήση των αντίστοιχων συγκριτικών πλεονεκτημάτων τους. Τα πρωτόκολλα αυτά θα πρέπει επίσης να προβλέπουν τη σύγκλιση εντός ευλόγου χρονικού διαστήματος των διαδικασιών τους. Ο προβληματισμός σχετικά με την προσέγγιση, μακροπρόθεσμα, των δύο αυτών τραπεζών με ευρωπαϊκά στην πλειονότητά τους κεφάλαια πρέπει επιτέλους να συνεχιστεί με σκοπό τη βελτιστοποίηση των ευρωπαϊκών χρηματοδοτικών μέσων της εξωτερικής δράσης.

Αιτιολόγηση

Τροπολογία που αντικαθιστά την τροπολογία 24 του σχεδίου έκθεσης: προσθήκη της Ρωσίας.

Τροπολογία 76
Ivailo Kalfin

Πρόταση απόφασης
Αιτιολογική σκέψη 30

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

(30) Η υποβολή εκθέσεων και η διαβίβαση πληροφοριών από την ΕΤΕπ στην Επιτροπή πρέπει να ενισχυθεί προκειμένου να επιτραπεί στην Επιτροπή να βελτιώσει την ετήσια έκθεσή της προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο σχετικά με τις χρηματοδοτικές δραστηριότητες της ΕΤΕπ, οι οποίες πραγματοποιούνται στο πλαίσιο της παρούσας απόφασης. Η έκθεση πρέπει ειδικότερα να αξιολογεί τη συμμόρφωση των χρηματοδοτικών δραστηριοτήτων της ΕΤΕπ με την παρούσα απόφαση, λαμβάνοντας υπόψη τις επιχειρησιακές κατευθυντήριες γραμμές, καθώς και να περιλαμβάνει τμήματα όσον αφορά την προστιθέμενη αξία σύμφωνα με τις πολιτικές της ΕΕ και τμήματα όσον αφορά τη συνεργασία με την Επιτροπή, άλλους ΔΧΟ και διμερείς χορηγούς, συμπεριλαμβανομένης της συγχρηματοδότησης. Όπου είναι απαραίτητο, η έκθεση πρέπει να περιλαμβάνει αναφορές σε σημαντικές αλλαγές στις περιστάσεις οι οποίες θα δικαιολογούσαν περαιτέρω τροποποιήσεις στην εντολή πριν από το τέλος της περιόδου.

Τροπολογία

(30) Η υποβολή εκθέσεων και η διαβίβαση πληροφοριών από την ΕΤΕπ στην Επιτροπή πρέπει να ενισχυθεί προκειμένου να επιτραπεί στην Επιτροπή να βελτιώσει την ετήσια έκθεσή της προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο σχετικά με τις χρηματοδοτικές δραστηριότητες της ΕΤΕπ, οι οποίες πραγματοποιούνται στο πλαίσιο της παρούσας απόφασης. Η έκθεση πρέπει ειδικότερα να αξιολογεί τη συμμόρφωση των χρηματοδοτικών δραστηριοτήτων της ΕΤΕπ με την παρούσα απόφαση, λαμβάνοντας υπόψη τις επιχειρησιακές κατευθυντήριες γραμμές, καθώς και να περιλαμβάνει τμήματα όσον αφορά την προστιθέμενη αξία σύμφωνα με τις πολιτικές της ΕΕ και τμήματα όσον αφορά τη συνεργασία με την Επιτροπή, **την ΕΤΑΑ**, άλλους ΔΧΟ και διμερείς χορηγούς, συμπεριλαμβανομένης της συγχρηματοδότησης, **καθώς και αξιολογήσεις της δυνατότητας πρόσβασης σε δάνεια και της διαφάνειας και αποτελεσματικότητας των δανείων. Η έκθεση θα πρέπει επίσης να αξιολογεί τη συνεκτίμηση από την ΕΤΕπ της οικονομικής, χρηματοπιστωτικής, οικολογικής και κοινωνικής βιωσιμότητας στο σχεδιασμό και την παρακολούθηση των χρηματοδοτούμενων έργων. Θα πρέπει επίσης να περιλαμβάνει ένα ειδικό τμήμα**

αφιερωμένο στην αναλυτική αξιολόγηση των μέτρων που εφαρμόζονται από την ΕΤΕπ για την τήρηση των διατάξεων της παρούσας εντολής, με ιδιαίτερη προσοχή στις δραστηριότητες της ΕΤΕπ που χρησιμοποιούν χρηματοπιστωτικά σχήματα που βρίσκονται σε υπεράκτια χρηματοπιστωτικά κέντρα. Στις χρηματοδοτικές δραστηριότητες της η ΕΤΕπ θα πρέπει να εξασφαλίσει ότι οι πολιτικές της προς περιοχές δικαιοδοσίας με χαλαρό ρυθμιστικό πλαίσιο ή μη συνεργάσιμες, περιλαμβανομένων των φορολογικών παραδείσων, εκτελούνται δεόντως για να συμβάλλουν στη διεθνή καταπολέμηση της φορολογικής απάτης και της φοροαπαλλαγής. Η έκθεση θα πρέπει να περιλαμβάνει αξιολόγηση των κοινωνικών και αναπτυξιακών ζητημάτων που σχετίζονται με τα έργα. Η έκθεση πρέπει να δημοσιοποιείται επιτρέποντας με τον τρόπο αυτό στις σχετικές ΜΚΟ και στις αποδέκτριες χώρες να εκφράζουν τη γνώμη τους. Όπου είναι απαραίτητο, η έκθεση πρέπει να περιλαμβάνει αναφορές σε σημαντικές αλλαγές στις περιστάσεις οι οποίες θα δικαιολογούσαν περαιτέρω τροποποιήσεις στην εντολή πριν από το τέλος της περιόδου. Η έκθεση αυτή πρέπει ειδικότερα να περιέχει διεξοδική παρουσίαση της χρηματοδότησης από την ΕΤΕπ δυνάμει της παρούσας απόφασης σε συνδυασμό με όλους τους δημοσιονομικούς πόρους της ΕΕ και άλλους χορηγούς βοήθειας, παρέχοντας έτσι μια διεξοδική επισκόπηση του χρηματοοικονομικού ανοίγματος των δραστηριοτήτων χρηματοδότησης.

Or. en

Αιτιολόγηση

Τροπολογία που αντικαθιστά την τροπολογία 25 του σχεδίου έκθεσης

1α. Γενικότερα, οι χρηματοδοτικές δραστηριότητες της ΕΤΕπ συμβάλλουν στις γενικές αρχές που διέπουν την εξωτερική δράση της ΕΕ κατά το άρθρο 21 της συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση, για την προώθηση και την εδραίωση της δημοκρατίας και του κράτους δικαίου, των ανθρώπινων δικαιωμάτων και των θεμελιωδών ελευθεριών και συμβάλλουν στην εφαρμογή των διεθνών περιβαλλοντικών συμφωνιών στις οποίες η ΕΕ είναι συμβαλλόμενο μέρος. Η συμμόρφωση της αποδέκτριας χώρας προς τις αρχές και τους στόχους της Σύμβασης του Aarhus για την πρόσβαση σε πληροφορίες, τη συμμετοχή του κοινού στη λήψη αποφάσεων και την πρόσβαση στη δικαιοσύνη για περιβαλλοντικά θέματα εξασφαλίζεται από την ΕΤΕπ στα διάφορα σχετικά στάδια των έργων. Όσον αφορά ιδίως τις αναπτυσσόμενες χώρες, βασικός στόχος των χρηματοδοτικών δραστηριοτήτων της ΕΤΕπ είναι η μείωση της φτώχειας προωθώντας τη βιώσιμη οικονομική, κοινωνική και περιβαλλοντική ανάπτυξή τους, ιδίως στις πιο μειονεκτούσες από τις χώρες αυτές, την αειφόρο διαχείριση των φυσικών πόρων του πλανήτη, την ομαλή και σταδιακή ενσωμάτωσή τους στην παγκόσμια οικονομία, τον αγώνα κατά της φτώχειας, καθώς και τη συμμόρφωση με τους στόχους που ενέκρινε η ΕΕ στο πλαίσιο του ΟΗΕ και άλλων αρμόδιων διεθνών οργανισμών. Η ΕΤΕπ προωθεί την ισότιμη πρόσβαση στις χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες, ιδίως για τις μειονεκτούσες ομάδες, όπως οι μειονότητες, οι αγρότες και οι γυναίκες.

Για να ικανοποιηθούν δεόντως αυτές οι απαιτήσεις, το Συμβούλιο εγγυάται αύξηση των πόρων και του προσωπικού της ΕΤΕπ εντός εύλογου χρόνου και θα πρέπει να ενισχύσει με ουσιαστικό τρόπο τα μέσα για να ανταποκριθεί επαρκώς σε αυτές τις απαιτήσεις.

Or. en

Αιτιολόγηση

Η τροπολογία του εισηγητή στην αιτιολογική σκέψη 12 μεταφέρεται στα άρθρα της απόφασης για να υπογραμμισθεί η σπουδαιότητά της. Περιλαμβάνεται αναφορά στην αειφόρο διαχείριση των φυσικών πόρων του πλανήτη όπως προβλέπεται στις Συνθήκες της ΕΕ και στη Σύμβαση του Aarhus για την πρόσβαση σε πληροφορίες, τη συμμετοχή του κοινού στη λήψη αποφάσεων και την πρόσβαση στη δικαιοσύνη για περιβαλλοντικά θέματα.

Τροπολογία 78

Ivailo Kalfin

Πρόταση απόφασης

Άρθρο 2 – παράγραφος 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

4. Η εντολή για την κλιματική αλλαγή καλύπτει χρηματοδοτικές δραστηριότητες της ΕΤΕπ σε όλες τις χώρες που καλύπτονται από την παρούσα απόφαση, εφόσον οι εν λόγω χρηματοδοτικές δραστηριότητες της ΕΤΕπ στηρίζουν το βασικό στόχο της πολιτικής της ΕΕ για την αντιμετώπιση της κλιματικής αλλαγής, μέσω της στήριξης σχεδίων για το μετριασμό των επιπτώσεων της κλιματικής αλλαγής και την προσαρμογή σε αυτήν, τα οποία συμβάλλουν στο συνολικό στόχο της σύμβασης-πλαισίου των Ηνωμένων Εθνών για τις κλιματικές μεταβολές (UNFCCC), ιδίως με την αποφυγή ή τη μείωση των εκπομπών αερίων του θερμοκηπίου στους τομείς των ανανεώσιμων πηγών ενέργειας, της ενεργειακής απόδοσης και των βιώσιμων μεταφορών ή με την αύξηση της προσαρμοστικότητας στις αρνητικές

Τροπολογία

4. Η εντολή για την κλιματική αλλαγή καλύπτει χρηματοδοτικές δραστηριότητες της ΕΤΕπ σε όλες τις χώρες που καλύπτονται από την παρούσα απόφαση, εφόσον οι εν λόγω χρηματοδοτικές δραστηριότητες της ΕΤΕπ στηρίζουν το βασικό στόχο της πολιτικής της ΕΕ για την αντιμετώπιση της κλιματικής αλλαγής, μέσω της στήριξης σχεδίων για το μετριασμό των επιπτώσεων της κλιματικής αλλαγής και την προσαρμογή σε αυτήν, τα οποία συμβάλλουν στο συνολικό στόχο της σύμβασης-πλαισίου των Ηνωμένων Εθνών για τις κλιματικές μεταβολές (UNFCCC), ιδίως με την αποφυγή ή τη μείωση των εκπομπών αερίων του θερμοκηπίου στους τομείς των ανανεώσιμων πηγών ενέργειας, της ενεργειακής απόδοσης και των βιώσιμων μεταφορών ή με την αύξηση της προσαρμοστικότητας στις αρνητικές

επιπτώσεις της κλιματικής αλλαγής σε ευάλωτες χώρες, τομείς και κοινότητες. Η εντολή για την κλιματική αλλαγή εκτελείται σε στενή συνεργασία με την Επιτροπή, συνδυάζοντας, **όπου είναι δυνατό και κατά περίπτωση**, τη χρηματοδότηση της ΕΤΕπ με πόρους του προϋπολογισμού της ΕΕ.

επιπτώσεις της κλιματικής αλλαγής σε ευάλωτες χώρες, τομείς και κοινότητες. Η εντολή για την κλιματική αλλαγή εκτελείται σε στενή συνεργασία με την Επιτροπή, συνδυάζοντας, **στο μέτρο του δυνατού**, τη χρηματοδότηση της ΕΤΕπ με πόρους του προϋπολογισμού της Ένωσης. **Η επιλεξιμότητα χωρών στις οποίες η ΕΤΕπ χρηματοδοτεί μετριασμό των επιπτώσεων της κλιματικής αλλαγής δυνάμει της εγγύησης της ΕΕ θα μπορούσε να περιορίζεται για χώρες που κατά την άποψη του Συμβουλίου δεν αναλαμβάνουν δέσμευση όσον αφορά την τήρηση των στόχων σχετικά με την αλλαγή του κλίματος.**

Or. en

Αιτιολόγηση

Τροπολογία που αντικαθιστά την τροπολογία 27 του σχεδίου έκθεσης

Τροπολογία 79
Helga Trüpel

Πρόταση απόφασης
Άρθρο 2 – παράγραφος 4 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

4α. Τα κατάλληλα κριτήρια για ό,τι χαρακτηρίζεται «καθαρή τεχνολογία» πρέπει να είναι προσανατολισμένα κατ' αρχήν στην ενεργειακή απόδοση και στην παροχή ενέργειας με μηδενικές εκπομπές, αποκλείοντας από τη στήριξη την παροχή ενεργειών που εκπέμπουν CO₂ με χρήση ορυκτών καυσίμων.

Or. en

Αιτιολόγηση

Η χρηματοδότηση που σχετίζεται με το κλίμα πρέπει να είναι προσανατολισμένη στην ενεργειακή απόδοση και στην πραγματικά ανανεώσιμη ενέργεια.

Τροπολογία 80
Ivailo Kalfin

Πρόταση απόφασης
Άρθρο 2 – παράγραφος 5

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

5. Ωστόσο, όσον αφορά την εντολή για την κλιματική αλλαγή, η ΕΤΕπ επιδιώκει τη διασφάλιση ισορροπημένης κατανομής των χρηματοδοτικών δραστηριοτήτων που υπογράφονται σε όλες τις περιοχές οι οποίες καλύπτονται από το παράρτημα II της παρούσας απόφασης, μέχρι τη λήξη της περιόδου που αναφέρεται στο άρθρο 1 παράγραφος 4. Ειδικότερα, η ΕΤΕπ διασφαλίζει ότι η περιοχή η οποία ορίζεται στο σημείο Α του παραρτήματος II δεν λαμβάνει περισσότερο από το 40% του ποσού που διατίθεται στην εν λόγω εντολή, η περιοχή η οποία ορίζεται στο σημείο Β δεν λαμβάνει περισσότερο από το 50%, η περιοχή η οποία ορίζεται στο σημείο Γ δεν λαμβάνει περισσότερο από το 30% και η περιοχή η οποία ορίζεται στο σημείο Δ δεν λαμβάνει περισσότερο από το 10%.

Τροπολογία

5. Ωστόσο, όσον αφορά την εντολή για την κλιματική αλλαγή, η ΕΤΕπ επιδιώκει τη διασφάλιση ισορροπημένης κατανομής των χρηματοδοτικών δραστηριοτήτων που υπογράφονται σε όλες τις περιοχές οι οποίες καλύπτονται από το παράρτημα II της παρούσας απόφασης, μέχρι τη λήξη της περιόδου που αναφέρεται στο άρθρο 1 παράγραφος 4. Ειδικότερα, η ΕΤΕπ διασφαλίζει ότι η περιοχή η οποία ορίζεται στο σημείο Α του παραρτήματος II δεν λαμβάνει περισσότερο από το 40% του ποσού που διατίθεται στην εν λόγω εντολή, η περιοχή η οποία ορίζεται στο σημείο Β δεν λαμβάνει περισσότερο από το 50%, η περιοχή η οποία ορίζεται στο σημείο Γ δεν λαμβάνει περισσότερο από το 30% και η περιοχή η οποία ορίζεται στο σημείο Δ δεν λαμβάνει περισσότερο από το 10%.

Γενικώς η εντολή για την κλιματική αλλαγή χρησιμοποιείται για τη χρηματοδότηση έργων που συνδέονται στενά με τις βασικές αρμοδιότητες της ΕΤΕπ, που δημιουργούν προστιθέμενη αξία και που μεγιστοποιούν την επίδραση επί της προσαρμογής στην κλιματική αλλαγή και επί του μετριασμού των επιπτώσεων αυτής.

Or. en

Αιτιολόγηση

Τροπολογία που αντικαθιστά την τροπολογία 28 του σχεδίου έκθεσης

Τροπολογία 81
Ivailo Kalfin

Πρόταση απόφασης
Άρθρο 2 – παράγραφος 5 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

5α. Η διαχείριση τόσο της γενικής εντολής όσο και της εντολής για την κλιματική αλλαγή πρέπει να γίνεται σύμφωνα με τις αρχές των υγιών τραπεζικών πρακτικών.

Or. en

Αιτιολόγηση

Τροπολογία που αντικαθιστά την τροπολογία 29 του σχεδίου έκθεσης

Τροπολογία 82
Ivailo Kalfin

Πρόταση απόφασης
Άρθρο 3 – παράγραφος 1 – εισαγωγικό μέρος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

1. Η εγγύηση της ΕΕ χορηγείται για χρηματοδοτικές δραστηριότητες της ΕΤΕπ που στηρίζουν τους ακόλουθους γενικούς στόχους:

1. Η εγγύηση της ΕΕ χορηγείται για χρηματοδοτικές δραστηριότητες της ΕΤΕπ που στηρίζουν **οιονδήποτε από** τους ακόλουθους γενικούς στόχους:

Or. en

Τροπολογία 83
Ivailo Kalfin

Πρόταση απόφασης
Άρθρο 4 – παράγραφος 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

4. Σε περίπτωση σοβαρής ανησυχίας σχετικά με την πολιτική ή οικονομική **πολιτική σε κάποια** συγκεκριμένη χώρα,

4. Σε περίπτωση σοβαρής ανησυχίας σχετικά με την πολιτική ή οικονομική **κατάσταση και τις πολιτικές σε**

το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο μπορούν να αποφασίσουν την αναστολή νέας χρηματοδότησης της ΕΤΕπ βάσει εγγύησης της ΕΕ στην εν λόγω χώρα, σύμφωνα με τη συνήθη νομοθετική διαδικασία.

συγκεκριμένη χώρα, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο μπορούν να αποφασίσουν την αναστολή νέας χρηματοδότησης της ΕΤΕπ βάσει εγγύησης της ΕΕ στην εν λόγω χώρα, σύμφωνα με τη συνήθη νομοθετική διαδικασία.

Or. en

Αιτιολόγηση

Τροπολογία που αντικαθιστά την τροπολογία 35 του σχεδίου έκθεσης

Τροπολογία 84 **Ivailo Kalfin**

Πρόταση απόφασης **Άρθρο 5 – παράγραφος 1**

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

1. Η Επιτροπή καταρτίζει, από κοινού με την ΕΤΕπ, περιφερειακές επιχειρησιακές κατευθυντήριες γραμμές για τη χρηματοδότηση της ΕΤΕπ στο πλαίσιο της παρούσας απόφασης. Κατά τη σύνταξη των εν λόγω κατευθυντήριων γραμμών, η Επιτροπή και η ΕΤΕπ **ζητούν τη γνώμη της Ευρωπαϊκής Υπηρεσίας** Εξωτερικής Δράσης (ΕΥΕΔ) για θέματα πολιτικής, **κατά περίπτωση**. Οι επιχειρησιακές κατευθυντήριες γραμμές έχουν ως στόχο να διασφαλίσουν ότι η χρηματοδότηση της ΕΤΕπ στηρίζει τις πολιτικές της ΕΕ και έχουν ως αφετηρία το ευρύτερο πλαίσιο περιφερειακής πολιτικής της ΕΕ, το οποίο ορίζεται από την Επιτροπή και την ΕΥΕΔ, κατά περίπτωση. **Ειδικότερα**, οι επιχειρησιακές κατευθυντήριες γραμμές διασφαλίζουν ότι η χρηματοδότηση της ΕΤΕπ είναι συμπληρωματική των αντίστοιχων πολιτικών, προγραμμάτων και μηχανισμών παροχής βοήθειας της **ΕΕ** στις διάφορες περιοχές, λαμβάνοντας υπόψη τα ψηφίσματα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου **και** τις αποφάσεις και τα συμπεράσματα

Τροπολογία

1. Η Επιτροπή καταρτίζει, από κοινού με την ΕΤΕπ **και την ΕΥΕΔ**, περιφερειακές επιχειρησιακές κατευθυντήριες γραμμές για τη χρηματοδότηση της ΕΤΕπ στο πλαίσιο της παρούσας απόφασης. Κατά τη σύνταξη των εν λόγω κατευθυντήριων γραμμών η Επιτροπή και η ΕΤΕπ **θα συνεργαστούν με την Ευρωπαϊκή Υπηρεσία** Εξωτερικής Δράσης (ΕΥΕΔ) για θέματα πολιτικής **της αρμοδιότητάς της**. Οι επιχειρησιακές κατευθυντήριες γραμμές έχουν ως στόχο να διασφαλίσουν ότι η χρηματοδότηση της ΕΤΕπ στηρίζει τις πολιτικές της ΕΕ και έχουν ως αφετηρία το ευρύτερο πλαίσιο περιφερειακής πολιτικής της ΕΕ, το οποίο ορίζεται από την Επιτροπή και την ΕΥΕΔ, κατά περίπτωση. **Επιπροσθέτως**, οι επιχειρησιακές κατευθυντήριες γραμμές διασφαλίζουν ότι η χρηματοδότηση της ΕΤΕπ είναι συμπληρωματική των αντίστοιχων πολιτικών, προγραμμάτων και μηχανισμών παροχής βοήθειας της **Ένωσης** στις διάφορες περιοχές, λαμβάνοντας υπόψη τα ψηφίσματα του Ευρωπαϊκού

του Συμβουλίου. Η Επιτροπή **ενημερώνει το** Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο για τις κατευθυντήριες γραμμές που έχουν καταρτιστεί. Εντός του πλαισίου που καθορίζεται από τις επιχειρησιακές κατευθυντήριες γραμμές, η ΕΤΕπ καθορίζει αντίστοιχες στρατηγικές χρηματοδότησης και διασφαλίζει την εφαρμογή τους.

Κοινοβουλίου, τις αποφάσεις και τα συμπεράσματα του Συμβουλίου **και την Ευρωπαϊκή Κοινή Αντίληψη για την Ανάπτυξη**. Η Επιτροπή **υποβάλλει έκθεση στο** Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο για τις κατευθυντήριες γραμμές που έχουν καταρτιστεί. Εντός του πλαισίου που καθορίζεται από τις επιχειρησιακές κατευθυντήριες γραμμές, η ΕΤΕπ καθορίζει αντίστοιχες στρατηγικές χρηματοδότησης και διασφαλίζει την εφαρμογή τους.

Or. en

Αιτιολόγηση

Τροπολογία που αντικαθιστά την τροπολογία 36 του σχεδίου έκθεσης

Τροπολογία 85 **Ivailo Kalfin**

Πρόταση απόφασης **Άρθρο 6 – παράγραφος 1 – εδάφιο 1**

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

1. Η ΕΤΕπ επιδεικνύει τη δέουσα εις βάθος επιμέλεια για τις σχετικές με την ανάπτυξη πτυχές των σχεδίων που καλύπτονται από την εγγύηση της ΕΕ. Οι κανόνες και οι διαδικασίες της ΕΤΕπ περιλαμβάνουν τις αναγκαίες διατάξεις σχετικά με την αξιολόγηση των περιβαλλοντικών και κοινωνικών επιπτώσεων των σχεδίων και των πτυχών που αφορούν τα ανθρώπινα δικαιώματα, προκειμένου να διασφαλιστεί ότι στο πλαίσιο της παρούσας απόφασης στηρίζονται μόνο σχέδια τα οποία είναι βιώσιμα από οικονομικής, χρηματοδοτικής, περιβαλλοντικής και κοινωνικής σκοπιάς.

Τροπολογία

1. Η ΕΤΕπ επιδεικνύει τη δέουσα εις βάθος επιμέλεια, **εξακριβώνοντας την ύπαρξη των κατάλληλων διαβουλεύσεων με τον τοπικό πληθυσμό**, για τις σχετικές με την ανάπτυξη πτυχές των σχεδίων που καλύπτονται από την εγγύηση της ΕΕ. Οι κανόνες και οι διαδικασίες της ΕΤΕπ περιλαμβάνουν τις αναγκαίες διατάξεις σχετικά με την αξιολόγηση των περιβαλλοντικών και κοινωνικών επιπτώσεων των σχεδίων και των πτυχών που αφορούν τα ανθρώπινα δικαιώματα, προκειμένου να διασφαλιστεί ότι στο πλαίσιο της παρούσας απόφασης στηρίζονται μόνο σχέδια τα οποία είναι **πλήρως** βιώσιμα από οικονομικής, χρηματοδοτικής, περιβαλλοντικής και κοινωνικής σκοπιάς. **Η Επιτροπή περιλαμβάνει συνολικά στην ετήσια**

έκθεσή της προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο αξιολόγηση της αναπτυξιακής διάστασης των δραστηριοτήτων της ΕΤΕπ, με βάση τη δέουσα επιμέλεια που επιδείχθηκε για τα σχέδια.

Η αξιολόγηση εκτιμά κατά περίπτωση τον τρόπο με τον οποίο μπορούν να ενισχυθούν, μέσω τεχνικής βοήθειας, οι ικανότητες των δικαιούχων της χρηματοδότησης της ΕΤΕπ, καθ' όλη τη διάρκεια του κύκλου του σχεδίου.

Or. en

Αιτιολόγηση

Τροπολογία που αντικαθιστά την τροπολογία 37 του σχεδίου έκθεσης

Τροπολογία 86
Ivailo Kalfin

Πρόταση απόφασης
Άρθρο 6 – παράγραφος 1 – εδάφιο 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

1. Η ΕΤΕπ επιδεικνύει τη δέουσα εις βάθος επιμέλεια για τις σχετικές με την ανάπτυξη πτυχές των σχεδίων που καλύπτονται από την εγγύηση της ΕΕ. Οι κανόνες και οι διαδικασίες της ΕΤΕπ περιλαμβάνουν τις αναγκαίες διατάξεις σχετικά με την αξιολόγηση των περιβαλλοντικών και κοινωνικών επιπτώσεων των σχεδίων και των πτυχών που αφορούν τα ανθρώπινα δικαιώματα, προκειμένου να διασφαλιστεί ότι στο πλαίσιο της παρούσας απόφασης στηρίζονται μόνο σχέδια τα οποία είναι βιώσιμα από οικονομικής, χρηματοδοτικής, περιβαλλοντικής και κοινωνικής σκοπιάς.

Τροπολογία

1. Η ΕΤΕπ επιδεικνύει τη δέουσα εις βάθος επιμέλεια, **εξακριβώνοντας την ύπαρξη των κατάλληλων διαβουλεύσεων με τον τοπικό πληθυσμό**, για τις σχετικές με την ανάπτυξη πτυχές των σχεδίων που καλύπτονται από την εγγύηση της ΕΕ. Οι κανόνες και οι διαδικασίες της ΕΤΕπ περιλαμβάνουν τις αναγκαίες διατάξεις σχετικά με την αξιολόγηση των περιβαλλοντικών και κοινωνικών επιπτώσεων των σχεδίων και των πτυχών που αφορούν τα ανθρώπινα δικαιώματα, προκειμένου να διασφαλιστεί ότι στο πλαίσιο της παρούσας απόφασης στηρίζονται μόνο σχέδια τα οποία είναι **πλήρως** βιώσιμα από οικονομικής, χρηματοδοτικής, περιβαλλοντικής και κοινωνικής σκοπιάς. **Η Επιτροπή περιλαμβάνει στην ετήσια έκθεσή της**

προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο για τις δραστηριότητες της ΕΤΕπ πληροφορίες για την αναπτυξιακή διάσταση των επιχειρήσεων της ΕΤΕπ, που συντάσσεται με βάση τις αναφορές δέουσας επιμέλειας που επιδείχθηκε για τα σχέδια κατά τη διάρκεια του έτους.

Η αξιολόγηση εκτιμά κατά περίπτωση τον τρόπο με τον οποίο μπορούν να ενισχυθούν, μέσω τεχνικής βοήθειας, οι ικανότητες των δικαιούχων της χρηματοδότησης της ΕΤΕπ, καθ' όλη τη διάρκεια του κύκλου του σχεδίου. Η ΕΤΕπ τροποποιεί τους κανόνες και τις διαδικασίες της για να επιτρέψει τα νέα αυτά καθήκοντα.

Or. en

Αιτιολόγηση

Τροπολογία που αντικαθιστά την τροπολογία 37 του σχεδίου έκθεσης

Τροπολογία 87
Helga Trüpel

Πρόταση απόφασης
Άρθρο 6 – παράγραφος 1 – εδάφιο 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

1. Η ΕΤΕπ επιδεικνύει τη δέουσα εις βάθος επιμέλεια για τις σχετικές με την ανάπτυξη πτυχές των σχεδίων που καλύπτονται από την εγγύηση της ΕΕ. Οι κανόνες και οι διαδικασίες της ΕΤΕπ περιλαμβάνουν τις αναγκαίες διατάξεις σχετικά με την αξιολόγηση των περιβαλλοντικών και κοινωνικών επιπτώσεων των σχεδίων και των πτυχών που αφορούν τα ανθρώπινα δικαιώματα, προκειμένου να διασφαλιστεί ότι στο πλαίσιο της παρούσας απόφασης στηρίζονται μόνο σχέδια τα οποία είναι βιώσιμα από οικονομικής, χρηματοδοτικής, περιβαλλοντικής και

Τροπολογία

1. Η ΕΤΕπ επιδεικνύει τη δέουσα εις βάθος επιμέλεια, **περιλαμβανομένων των διαβουλεύσεων με τον τοπικό πληθυσμό**, για τις σχετικές με την ανάπτυξη πτυχές των σχεδίων που καλύπτονται από την εγγύηση της ΕΕ **πριν από την έγκριση των σχεδίων αυτών, συμπεριλαμβάνοντας υπό την κατάλληλη μορφή τη δανειακή δραστηριότητα των χρηματοπιστωτικών μεσολαβητών**. Οι κανόνες και οι διαδικασίες της ΕΤΕπ περιλαμβάνουν τις αναγκαίες διατάξεις σχετικά με την αξιολόγηση των περιβαλλοντικών και κοινωνικών επιπτώσεων των σχεδίων και των πτυχών που αφορούν τα ανθρώπινα

κοινωνικής σκοπιάς.

δικαιώματα, προκειμένου να διασφαλιστεί ότι στο πλαίσιο της παρούσας απόφασης στηρίζονται μόνο σχέδια τα οποία είναι βιώσιμα από οικονομικής, χρηματοδοτικής, περιβαλλοντικής και κοινωνικής σκοπιάς.

Οι εκθέσεις αξιολόγησης του έργου που εγκρίνονται εντός της διεργασίας δέουσας επιμέλειας δημοσιοποιούνται.

Η Επιτροπή ενημερώνει κάθε χρόνο το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο για το αποτέλεσμα των διεργασιών δέουσας επιμέλειας.

Or. en

Αιτιολόγηση

Οι διαβουλεύσεις με τον τοπικό πληθυσμό έχουν σημασία για την εξασφάλιση της αποδοχής και της ποιότητας των χρηματοδοτούμενων έργων. Η δραστηριότητα δανειοδότησης των χρηματοπιστωτικών μεσολαβητών θα πρέπει να παρακολουθείται ως ένα βαθμό για να αποφεύγεται τα ευνοϊκά επιτόκια της ΕΤΕπ να μην μεταβιβάζονται στους τελικούς δικαιούχους.

Τροπολογία 88 Ivailo Kalfin

Πρόταση απόφασης Άρθρο 6 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

2. Εκτός από την εκ των προτέρων αξιολόγηση των σχετικών με την ανάπτυξη πτυχών, η ΕΤΕπ πρέπει κατά την υλοποίηση σχεδίου να ενισχύει την παρακολούθηση, μεταξύ άλλων, της αναπτυξιακής επίπτωσης του σχεδίου.

Τροπολογία

2. Εκτός από την εκ των προτέρων αξιολόγηση των σχετικών με την ανάπτυξη πτυχών, η ΕΤΕπ απαιτεί από τους αναδόχους των έργων να διενεργούν ενδεδειγμένη παρακολούθηση κατά την υλοποίηση και ολοκλήρωση σχεδίου, μεταξύ άλλων, της αναπτυξιακής και περιβαλλοντικής επίπτωσης του σχεδίου καθώς και του αντικτύπου του στα ανθρώπινα δικαιώματα. ***Η παρακολούθηση περιλαμβάνει όπου είναι δυνατόν τις επιδόσεις των χρηματοπιστωτικών μεσολαβητών που στηρίζουν τις ΜΜΕ. Τα αποτελέσματα***

Αιτιολόγηση

Τροπολογία που αντικαθιστά την τροπολογία 38 του σχεδίου έκθεσης

Τροπολογία 89
Helga Trüpel

Πρόταση απόφασης
Άρθρο 6 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

2. Εκτός από την εκ των προτέρων αξιολόγηση των σχετικών με την ανάπτυξη πτυχών, η ΕΤΕπ πρέπει κατά την υλοποίηση σχεδίου να ενισχύει την παρακολούθηση, μεταξύ άλλων, της αναπτυξιακής επίπτωσης του σχεδίου.

Τροπολογία

2. Εκτός από την εκ των προτέρων αξιολόγηση των σχετικών με την ανάπτυξη πτυχών, η ΕΤΕπ πρέπει κατά την υλοποίηση σχεδίου να ενισχύει την παρακολούθηση, μεταξύ άλλων, της αναπτυξιακής επίπτωσης του σχεδίου.

Κατά την προσέγγιση των μικρομεσαίων επιχειρήσεων (ΜΜΕ), η ΕΤΕπ συμπράττει μόνον με εκείνα τα τοπικά ιδρύματα χρηματοπιστωτικής μεσολάβησης που πληρούν σαφή κριτήρια τα οποία έχει επεξεργασθεί η Επιτροπή. Τα κριτήρια αυτά θα επικεντρωθούν στην ικανότητα παραγωγής σαφούς αποτελέσματος που θα συνάδει προς τους αναπτυξιακούς στόχους της ΕΕ, στη συμμετοχή τοπικών παραγόντων χρηματοπιστωτικής μεσολάβησης και σε προστιθέμενη αξία συγκριτικά με τη χρηματοδότηση από την αγορά.

Η στήριξη των ΜΜΕ είναι απολύτως διαφανής και η προστιθέμενη αξία της ΕΤΕπ αξιολογείται τακτικά.

Τροπολογία 90
Ivailo Kalfin

Πρόταση απόφασης
Άρθρο 6 – παράγραφος 2 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

2α. Η ΕΤΕπ υποβάλλει στην Επιτροπή ετήσιες εκθέσεις στις οποίες αξιολογεί τον εκτιμώμενο αντίκτυπο των επιχειρήσεων που χρηματοδοτήθηκαν κατά τη διάρκεια του έτους στην ανάπτυξη. Οι εκθέσεις βασίζονται στα κριτήρια ανάπτυξης της ΕΤΕπ όπως ορίζονται στο άρθρο 6 παράγραφος 1. Η Επιτροπή υποβάλλει στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και στο Συμβούλιο τις εκθέσεις της ΕΤΕπ σχετικά με την ανάπτυξη στο πλαίσιο της ετήσιας διαδικασίας υποβολής εκθέσεων που προβλέπεται στο άρθρο 10 και τις δημοσιεύει ούτως ώστε οι ενδιαφερόμενοι περιλαμβανομένων των ΜΚΟ και των αποδεκτριών χωρών να μπορούν να διατυπώσουν τις απόψεις τους επί του θέματος. Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο συζητεί τις ετήσιες εκθέσεις λαμβάνοντας υπόψη τις γνώμες όλων των ενδιαφερομένων μερών.

Or. en

Αιτιολόγηση

Τροπολογία που αντικαθιστά την τροπολογία 39 του σχεδίου έκθεσης

Τροπολογία 91
Ivailo Kalfin

Πρόταση απόφασης
Άρθρο 8 – τίτλος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

Συνεργασία με άλλους διεθνείς χρηματοδοτικούς οργανισμούς

Συνεργασία με άλλους **δημόσιους** χρηματοδοτικούς οργανισμούς

Αιτιολόγηση

Τροπολογία που αντικαθιστά την τροπολογία 40 του σχεδίου έκθεσης

Τροπολογία 92
Ivailo Kalfin

Πρόταση απόφασης
Άρθρο 8 – παράγραφος 2 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

2α. Η Επιτροπή προτείνει, βάσει της υπάρχουσας θετικής εμπειρίας, την εφαρμογή μιας "ενωσιακής πλατφόρμας συνεργασίας και ανάπτυξης" με σκοπό τη βελτιστοποίηση και την ορθολογική οργάνωση της λειτουργίας των μηχανισμών για μεγαλύτερο συνδυασμό επιδοτήσεων και δανείων στις εξωτερικές περιοχές. Κατά τη μελέτη της η Επιτροπή συμβουλεύεται την ΕΤΕπ, την ΕΤΑΑ καθώς και τους άλλους ευρωπαϊκούς πολυμερείς και διμερείς χρηματοδοτικούς οργανισμούς. Για το σκοπό αυτό η Επιτροπή δημιουργεί ομάδα εργασίας που θα αποτελείται από εκπροσώπους των κρατών μελών, μέλη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, της ΕΤΕπ και άλλων ευρωπαϊκών πολυμερών και διμερών χρηματοπιστωτικών ιδρυμάτων.

Or. en

Αιτιολόγηση

Τροπολογία που αντικαθιστά την τροπολογία 43 του σχεδίου έκθεσης

Τροπολογία 93
Barbara Matera

Πρόταση απόφασης
Άρθρο 8 – παράγραφος 2 α (νέα)

2a. Το Συμβούλιο, η Επιτροπή και η ΕΤΕπ, βάσει της συσσωρευμένης πείρας, καταρτίζουν την κατάλληλη πλατφόρμα για σκοπό τη μεγιστοποίηση της αποτελεσματικότητας της χρηματοδότησης από την ΕΕ, με σκοπό τη στήριξη των στόχων ανάπτυξης και συνεργασίας της ΕΕ στις επιλέξιμες για χρηματοδότηση από την ΕΤΕπ χώρες.

Or. en

**Τροπολογία 94
Helga Trüpel**

**Πρόταση απόφασης
Άρθρο 8 α (νέο)**

Άρθρο 8 α

**Συμμετοχή του κοινού και κοινολόγηση
πληροφοριών**

1. Η ΕΤΕπ, από κοινού με τον ανάδοχο του έργου, λαμβάνει ενεργά μέρος στη διοργάνωση δημόσιων διαβουλεύσεων σχετικά με τις αναπτυξιακές, περιβαλλοντικές και κοινωνικές πτυχές του έργου. Η ΕΤΕπ προσδιορίζει ποιοι επηρεάζονται από το έργο που χρηματοδοτεί η ΕΤΕπ. Η ΕΤΕπ εξασφαλίζει ότι ο τοπικός πληθυσμός ενημερώνεται εγκαίρως για όλα τα βασικά ζητήματα που σχετίζονται με τις δραστηριότητες της ΕΤΕπ.

2. Η ΕΤΕπ θέτει απευθείας στη διάθεση του κοινού τα έγγραφα που σχετίζονται με έργα για τα οποία η ΕΤΕπ επωφελείται από την εγγύηση της ΕΕ σε ηλεκτρονική μορφή ή μέσω μητρώου σύμφωνα με τους κανόνες της. Οι προς διάθεση και δημοσιοποίηση πληροφορίες επικαιροποιούνται και περιλαμβάνουν τα

εξής στοιχεία:

- περιγραφή/περίληψη του έργου,
- εκθέσεις αξιολόγησης του έργου (εκτίμηση των περιβαλλοντικών και κοινωνικών επιπτώσεων και του αντικτύπου στα ανθρώπινα δικαιώματα και στην ανάπτυξη),
- ρήτρες και όρους όσον αφορά πτυχές των έργων που έχουν σχέση με το περιβάλλον, την ανάπτυξη και τα ανθρώπινα δικαιώματα,
- εκθέσεις παρακολούθησης όσον αφορά πτυχές των έργων που έχουν σχέση με την ανάπτυξη, το περιβάλλον και με κοινωνικά θέματα,
- εκθέσεις εκ των υστέρων αξιολόγησης σχετικά με τη συμβολή των έργων στην οικονομική ανάπτυξη, την εκκρίωση της φτώχειας, την προστασία του περιβάλλοντος και την ενδυνάμωση των ανθρωπίνων δικαιωμάτων.

Or. en

Αιτιολόγηση

Η συμμετοχή του κοινού και η κοινολόγηση πληροφοριών έχουν σημασία προκειμένου να επιτευχθεί κλίμα αποδοχής για τα χρηματοδοτούμενα έργα, τον έλεγχο ποιότητας και τον καταλογισμό των ευθυνών.

Τροπολογία 95
Ivailo Kalfin

Πρόταση απόφασης
Άρθρο 10 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

1. Η Επιτροπή υποβάλλει ανά έτος έκθεση στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και στο Συμβούλιο για τις χρηματοδοτικές δραστηριότητες της ΕΤΕπ που πραγματοποιήθηκαν στο πλαίσιο της παρούσας απόφασης. Η έκθεση

Τροπολογία

1. Η Επιτροπή υποβάλλει ανά έτος έκθεση στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και στο Συμβούλιο για τις χρηματοδοτικές δραστηριότητες της ΕΤΕπ που πραγματοποιήθηκαν στο πλαίσιο της παρούσας απόφασης. Η έκθεση

περιλαμβάνει αξιολόγηση των χρηματοδοτικών δραστηριοτήτων της ΕΤΕπ σε επίπεδο έργου, τομέα, χώρας και περιφέρειας, καθώς και της συμβολής των χρηματοδοτικών δραστηριοτήτων της ΕΤΕπ στην επίτευξη των στόχων εξωτερικής πολιτικής και των στρατηγικών στόχων της ΕΕ. Η έκθεση περιλαμβάνει ιδίως αξιολόγηση της συμμόρφωσης των χρηματοδοτικών δραστηριοτήτων της ΕΤΕπ προς την παρούσα απόφαση, λαμβάνοντας υπόψη τις κατά το άρθρο 5 επιχειρησιακές κατευθυντήριες γραμμές, και περιλαμβάνει τμήματα όσον αφορά την προστιθέμενη αξία για την επίτευξη των στόχων της πολιτικής της ΕΕ καθώς και όσον αφορά τη συνεργασία με την Επιτροπή και άλλους διεθνείς χρηματοδοτικούς οργανισμούς και διμερείς οργανισμούς, συμπεριλαμβανομένης της συγχρηματοδότησης.

περιλαμβάνει αξιολόγηση των χρηματοδοτικών δραστηριοτήτων της ΕΤΕπ σε επίπεδο έργου, τομέα, χώρας και περιφέρειας, **της εκτέλεσης των πρακτικών της ΕΤΕπ όσον αφορά τη δυνατότητα πρόσβασης σε δάνεια, τη διαφάνεια και την αποτελεσματικότητα της χορήγησής τους** καθώς και **αξιολόγηση** της συμβολής των χρηματοδοτικών δραστηριοτήτων της ΕΤΕπ στην επίτευξη των στόχων εξωτερικής πολιτικής και των στρατηγικών στόχων της ΕΕ. **Η έκθεση παρέχει περίληψη των σε εξέλιξη έργων.** Η έκθεση περιλαμβάνει ιδίως αξιολόγηση της συμμόρφωσης των χρηματοδοτικών δραστηριοτήτων της ΕΤΕπ προς την παρούσα απόφαση, λαμβάνοντας υπόψη τις κατά το άρθρο 5 επιχειρησιακές κατευθυντήριες γραμμές, και περιλαμβάνει τμήματα όσον αφορά την προστιθέμενη αξία για την επίτευξη των στόχων της πολιτικής της ΕΕ, **την αποτίμηση του αντικτύπου στην ανάπτυξη και το βαθμό στον οποίο η ΕΤΕπ συνεκτίμησε την οικονομική, χρηματοπιστωτική, οικολογική και κοινωνική βιωσιμότητα στο σχεδιασμό και την παρακολούθηση των χρηματοδοτούμενων έργων,** καθώς και όσον αφορά τη συνεργασία με την Επιτροπή και άλλους διεθνείς χρηματοδοτικούς οργανισμούς και διμερείς οργανισμούς, συμπεριλαμβανομένης της συγχρηματοδότησης. **Επιπλέον, η ΕΤΕπ συνεχίζει να παρέχει στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, το Συμβούλιο και την Επιτροπή όλες τις ανεξάρτητες εκθέσεις αξιολόγησης στις οποίες αποτιμώνται τα πρακτικά αποτελέσματα που επιτεύχθηκαν με τις συγκεκριμένες δραστηριότητες της ΕΤΕπ στα πλαίσια των εξωτερικών εντολών. Οι εκθέσεις περιλαμβάνουν επίσης αξιολόγηση της πολιτικής των ανθρώπινων και υλικών πόρων της ΕΤΕπ όσον αφορά τις δράσεις της εκτός της Ένωσης.**

Or. en

Αιτιολόγηση

Τροπολογία που αντικαθιστά την τροπολογία 46 του σχεδίου έκθεσης

Τροπολογία 96 Ivailo Kalfin

Πρόταση απόφασης Άρθρο 10 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

2. Για τους σκοπούς της παραγράφου 1, η ΕΤΕπ διαβιβάζει στην Επιτροπή ετήσιες εκθέσεις σχετικά με τις χρηματοδοτικές δραστηριότητες της ΕΤΕπ που πραγματοποιήθηκαν στο πλαίσιο της παρούσας απόφασης σε επίπεδο σχεδίου, τομέα, χώρας και περιφέρειας και σχετικά με την εκπλήρωση των στόχων εξωτερικής πολιτικής και των στρατηγικών στόχων της ΕΕ, συμπεριλαμβανομένης της συνεργασίας με την Επιτροπή καθώς και με άλλους διεθνείς χρηματοδοτικούς οργανισμούς και διμερείς οργανισμούς.

Τροπολογία

2. Για τους σκοπούς της παραγράφου 1, η ΕΤΕπ διαβιβάζει στην Επιτροπή ετήσιες εκθέσεις σχετικά με τις χρηματοδοτικές δραστηριότητες της ΕΤΕπ που πραγματοποιήθηκαν στο πλαίσιο της παρούσας απόφασης σε επίπεδο σχεδίου, τομέα, χώρας και περιφέρειας και σχετικά με την εκπλήρωση των στόχων εξωτερικής πολιτικής και των στρατηγικών στόχων της ΕΕ, συμπεριλαμβανομένης της συνεργασίας με την Επιτροπή καθώς και με άλλους διεθνείς χρηματοδοτικούς οργανισμούς και διμερείς οργανισμούς **καθώς και έκθεση αποτίμησης του αντικτύπου στην ανάπτυξη όπως εμφανίζεται στο άρθρο 6. Οιαδήποτε συμφωνία της ΕΤΕπ με άλλα διεθνή χρηματοπιστωτικά ιδρύματα ή διμερή θεσμικά όργανα η οποία σχετίζεται με την εκτέλεση χρηματοπιστωτικών πράξεων δυνάμει της παρούσας απόφασης δημοσιοποιείται.**

Or. en

Αιτιολόγηση

Τροπολογία που αντικαθιστά την τροπολογία 47 του σχεδίου έκθεσης

Τροπολογία 97
Ivailo Kalfin

Πρόταση απόφασης
Άρθρο 10 – παράγραφος 5 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

5α. Η μη τήρηση των απαιτήσεων περί ενημέρωσης του παρόντος άρθρου οδηγεί σε υποχρέωση της ΕΤΕπ να επανορθώσει και όχι σε απώλεια της εγγύησης ΕΕ.

Or. en

Τροπολογία 98
Ivailo Kalfin

Πρόταση απόφασης
Άρθρο 10 α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

Άρθρο 10α

Μη συνεργάσιμες περιοχές δικαιοδοσίας
Στις χρηματοδοτικές επιχειρήσεις της η ΕΤΕπ δεν ανέχεται καμιά δραστηριότητα που επιτελείται για παράνομους σκοπούς, μεταξύ άλλων νομιμοποίηση εσόδων από παράνομες δραστηριότητες, χρηματοδότηση της τρομοκρατίας, φορολογική απάτη και φοροδιαφυγή. Ειδικότερα η ΕΤΕπ δεν συμμετέχει σε καμιά επιχείρηση που διεξάγεται από μη συνεργάσιμη περιοχή δικαιοδοσίας, όπως προσδιορίζεται από τον ΟΟΣΑ, την ομάδα χρηματοοικονομικής δράσης (FATF) και άλλους σχετικούς οργανισμούς.

Or. en

Αιτιολόγηση

Τροπολογία που αντικαθιστά την τροπολογία 49του σχεδίου έκθεσης

Τροπολογία 99
Barbara Matera

Πρόταση απόφασης
Άρθρο 10 α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

Άρθρο 10α

Η ΕΤΕπ στις χρηματοδοτικές επιχειρήσεις της διασφαλίζει ότι οι πολιτικές της προς περιοχές με χαλαρό ρυθμιστικό πλαίσιο ή μη συνεργάσιμες, περιλαμβανομένων των φορολογικών παραδείσων, συμβάλλουν στην καταπολέμηση της φορολογικής απάτης και της φοροδιαφυγής.

Or. en

Τροπολογία 100
Giovanni Collino

Πρόταση απόφασης
Άρθρο 10 α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

Άρθρο 10α

Προοπτικές για τη χρηματοδότηση της ανάπτυξης

Η Επιτροπή, από κοινού με την ΕΤΕπ, ιδρύει ομάδα εργασίας η οποία θα αναλάβει να εξετάσει τις προοπτικές της χρηματοδότησης της ανάπτυξης της ΕΕ, να εξετάσει τις υφιστάμενες πρακτικές και να εισηγηθεί αλλαγές στην οργάνωση και το συντονισμό της αναπτυξιακής βοήθειας και ως προς την αύξηση της αποτελεσματικότητας και αποδοτικότητά της. Η ομάδα εργασίας περιλαμβάνει την Επιτροπή, την ΕΤΕπ, εκπροσώπους των κρατών μελών και του Ευρωπαϊκού

Κοινοβουλίου, και λαμβάνει υπόψη τις απόψεις άλλων ευρωπαϊκών χρηματοπιστωτικών ιδρυμάτων και κύριων ομάδων οικονομικών συμφερόντων, περιλαμβανομένων και παραγόντων του ιδιωτικού τομέα.

Or. it

Αιτιολόγηση

Η βελτιστοποίηση της διαχείρισης των πόρων δυνάμει του κοινοτικού προϋπολογισμού απαιτεί επίσης προγραμματισμό των μελλοντικών πόρων. Οι ευθύνες εντός της ομάδας εργασίας πρέπει να κατανέμονται ισορροπημένα.

Τροπολογία 101
Ivailo Kalfin

Πρόταση απόφασης
Άρθρο 10 β (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

Άρθρο 10β

Προοπτικές για τη χρηματοδότηση της συνεργασίας και της ανάπτυξης

Η Επιτροπή, από κοινού με την ΕΤΕπ, ιδρύει ομάδα εργασίας η οποία θα αναλάβει να εξετάσει τις προοπτικές της χρηματοδότησης της συνεργασίας και ανάπτυξης που προέρχεται από την ΕΕ, να εξετάσει τις υφιστάμενες πρακτικές και να εισηγηθεί αλλαγές στην οργάνωση και το συντονισμό της αναπτυξιακής βοήθειας και ως προς την αύξηση της αποτελεσματικότητας και αποδοτικότητά της. Η ομάδα εργασίας περιλαμβάνει εκπροσώπους των κρατών μελών, του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, άλλων ευρωπαϊκών χρηματοπιστωτικών ιδρυμάτων και ζητεί τη γνώμη κατά περίπτωση των σχετικών ΜΚΟ, του ιδιωτικού τομέα και τους εμπειρογνώμονες από χώρες με καλό

ιστορικό ως αποδέκτριες αναπτυξιακής βοήθειας. Η ομάδα εργασίας υποβάλλει την έκθεσή της με συστάσεις πριν από τις 31 Δεκεμβρίου 2012.

Or. en

Αιτιολόγηση

Τροπολογία που αντικαθιστά την τροπολογία 50 του σχεδίου έκθεσης

Τροπολογία 102
Barbara Matera

Πρόταση απόφασης
Άρθρο 10 β (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

Άρθρο 10β

Η Επιτροπή και η ΕΤΕπ παρέχουν συστάσεις έως τα μέσα του 2012 στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και στο Συμβούλιο σχετικά με τη μέθοδο που πρέπει να ακολουθηθεί για την αρχιτεκτονική της αναπτυξιακής χρηματοδότησης της ΕΕ. Για το σκοπό αυτό ιδρύεται ομάδα εργασίας που περιλαμβάνει εκπροσώπους της Επιτροπής, της ΕΤΕπ, του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και των κρατών μελών και ζητεί τη γνώμη άλλων ευρωπαϊκών χρηματοπιστωτικών ιδρυμάτων, του ιδιωτικού τομέα, των ΜΚΟ και εμπειρογνομόνων από αναπτυσσόμενες χώρες.

Or. en

Τροπολογία 103
Ivailo Kalfin

Πρόταση απόφασης
Άρθρο 14

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Η Επιτροπή υποβάλλει, έως τις 31 Οκτωβρίου 2014, τελική έκθεση σχετικά με την εφαρμογή της παρούσας απόφασης.

Τροπολογία

Η Επιτροπή υποβάλλει **στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο** έως τις 31 Οκτωβρίου 2014 τελική έκθεση σχετικά με την εφαρμογή της παρούσας απόφασης.

Or. en

Αιτιολόγηση

Τροπολογία που αντικαθιστά την τροπολογία 54 του σχεδίου έκθεσης

Τροπολογία 104
Barbara Matera

Πρόταση απόφασης
Παράρτημα I – σημείο Δ – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Εντός **των περιφερειακών ανώτατων ορίων** της γενικής εντολής, τα διοικητικά όργανα της ΕΤΕπ μπορούν να αποφασίσουν την ανακατανομή μεταξύ των **ενδεικτικών υποπεριφερειακών ανώτατων ορίων** ποσού ίσου προς το **10%** των περιφερειακών ανώτατων ορίων.

Τροπολογία

Εντός **του ανώτατου ορίου** της γενικής εντολής, τα διοικητικά όργανα της ΕΤΕπ μπορούν να αποφασίσουν την ανακατανομή ποσού ίσου προς το **20 %** των περιφερειακών ανώτατων ορίων μεταξύ των **περιφερειών**.

Or. en

Τροπολογία 105
Giovanni Collino

Πρόταση απόφασης
Παράρτημα I – σημείο Δ – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Εντός των **περιφερειακών** ανώτατων

PE452.617v01-00

Τροπολογία

Εντός των ανώτατων ορίων της γενικής

46/48

AM/837581EL.doc

ορίων της γενικής εντολής, τα διοικητικά όργανα της ΕΤΕπ μπορούν να αποφασίσουν την ανακατανομή **μεταξύ των ενδεικτικών υποπεριφερειακών ανώτατων ορίων** ποσού ίσου προς το **10%** των περιφερειακών ανώτατων ορίων.

εντολής, τα διοικητικά όργανα της ΕΤΕπ μπορούν να αποφασίσουν την ανακατανομή ποσού ίσου προς το **20 % του περιφερειακού ανώτατου ορίου μεταξύ των ενδεικτικών** περιφερειακών ανώτατων ορίων.

Or. it

Αιτιολόγηση

Έχοντας υπόψη την οικονομική κρίση αλλά και το ότι πρέπει η ΕΤΕπ να υποστηρίξει τη διεύρυνση και τη συνεργασία με γειτονικές χώρες, η λύση αυτή θα συγκρατήσει την αύξηση των ανώτατων ορίων και ταυτόχρονα θα προσφέρει στήριξη για το έργο της ΕΤΕπ, ιδιαίτερα στις περιοχές Α και Β.

Τροπολογία 106 Barbara Matera

Πρόταση απόφασης Παράρτημα II – στοιχείο Β – σημείο 2 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Ανατολική Ευρώπη: Δημοκρατία της Μολδαβίας, Ουκρανία, Λευκορωσία·

Τροπολογία

Ανατολική Ευρώπη: Δημοκρατία της Μολδαβίας, Ουκρανία, Λευκορωσία (*).

Or. en

Τροπολογία 107 Barbara Matera

Πρόταση απόφασης Παράρτημα II – στοιχείο Γ – σημείο 2 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Ασία (εκτός της Κεντρικής Ασίας): Αφγανιστάν (*), **Μπαγκλαντές**, Μπουτάν (*), **Μπρουνέϊ**, Καμπότζη, Κίνα (συμπεριλαμβανομένων των ειδικών διοικητικών περιοχών Χονγκ Κονγκ και Μακάο), Ινδία, Ινδονησία, Ιράκ, **Νότιος** Κορέα, Λάος, Μαλαισία, **Μαλδίβες**,

Τροπολογία

Ασία (εκτός της Κεντρικής Ασίας): Αφγανιστάν (*), **Μπαγκλαντές**, Μπουτάν (*), **Μπρουνέϊ**, Καμπότζη (*), Κίνα (συμπεριλαμβανομένων των ειδικών διοικητικών περιοχών Χονγκ Κονγκ και Μακάο), Ινδία, Ινδονησία, Ιράκ (*), **Νότια** Κορέα, Λάος, Μαλαισία, **Μαλδίβες**,

Μογγολία, Νεπάλ, Πακιστάν, Φιλιππίνες,
Σιγκαπούρη, Σρι Λάνκα, Ταϊβάν (*),
Ταϊλάνδη, Βιετνάμ, Υεμένη.

Μογγολία, Νεπάλ, Πακιστάν, Φιλιππίνες,
Σιγκαπούρη, Σρι Λάνκα, Ταϊβάν (*),
Ταϊλάνδη, Βιετνάμ, Υεμένη.

Or. en